

Ольга Стоянова

Поможет вам получить программу
Waiver
и все связанные с этим сервисы

АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО
267-269-7598



**НАША
ОБЩИНА
OUR
COMMUNITY**

1

13 января
2021

с 2000 г. №503

**ЕВРЕЙСКАЯ
ЖИЗНЬ
JEWISH LIFE**
חיים יהודים
TEBET 5781



БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА

215-354-0844

www.adandlife.com



serenity
HOME CARE

С ЗАБОТОЙ О ВАС!
215-355-2358

**SAFETY FIRST
AMBULANCE**

**КРУГЛОСУТОЧНАЯ
СКОРАЯ ПОМОЩЬ**

215.938.0508

ЧИТАЙТЕ
ИНТЕРВЬЮ
НА СТР.14

**ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА
ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ**

ДАЧА

**Мы переживём это трудное время
и снова ВМЕСТЕ будем радоваться
жизни!**

**Соблюдайте рекомендованные
правила осторожности.**



На ДАЧЕ

ОДИНАКОВО ХОРОШО и ЗИМОЙ, и ЛЕТОМ!

215-677-7710

250 Geiger Rd., Philadelphia, PA 19115

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm

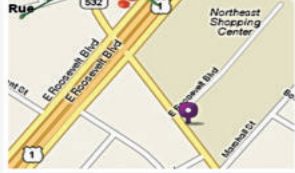
СУББОТА : 9am-2pm



Bluegrass Pharmacy

e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ГАЛАНТЕРЕЙНЫЕ ИЗДЕЛИЯ МУЖСКИЕ И ЖЕНСКИЕ ХАЛАТЫ
МАХРОВЫЕ ПРОСТЫНИ МАХРОВЫЕ ПОЛОТЕНЦА
НОЧНЫЕ СОРОЧКИ ЭМАЛИРОВАННАЯ ПОСУДА



**ВИТАМИНЫ
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ
ЛЕКАРСТВА
КОСМЕТИКА
Различные
КРЕМЫ И МАЗИ**



Мы находимся на одной плазе с NetCost Market

Blue Grass Plaza
2417 Welsh Rd. Philadelphia,
PA 19114

tel. **215-676-7650**

fax. **215-676-7630**

#1

CHOICE

**ФИЗИОТЕРАПИЯ И
РЕАБИЛИТАЦИЯ**

В ОФИСЕ И НА ДОМУ

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК
ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ



Infinity of Care, Inc.

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

Phone: **215-953-9944**

Fax: **215-953-9943**

Full spectrum of
Physical Therapy & Rehabilitation
Including
Work Related &
Automobile Accident Injuries

215-953-9944



COMFORT

Home Care

АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ

ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА

ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

КЛИЕНТОВ

РОДСТВЕННИКАМИ

или **ДРУЗЬЯМИ**

Квалифицированный уход медсестер,
физиотерапевтические процедуры, персональный уход, уборка,
покупка продуктов и приготовление пищи

ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА

215-355-8350

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

САНАТОРИЙ
На *Rennard*

www.northeastadc.com

Northeast Adult Day Care

11048 Rennard St. Philadelphia, PA 19116

Northeast Adult Day Care — это союз здоровья, отдыха, активной, интересной жизни, общения и необыкновенно вкусной, здоровой еды!

В эти дни карантина мы очень скучаем по своим родным посетителям и ждем встречи с Вами.

Мы рядом и счастливы помочь!

Дорогой наш друг!

В эти непростые для всего мира дни, Northeast Adult Day Care желает Вам здоровья, бодрости духа и хорошего настроения! Пожалуйста, берегите себя.

С любовью и вниманием,
Ваш Санаторий на Реннард.

Будьте здоровы!

**У нас есть все, что нужно
пожилому человеку для хорошего
самочувствия и отличного
настроения!**



215-671-0200

Санаторий НА РЕННАРД ждет вас!

HealthSmart Medical Center

Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ
ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine
Высшая врачебная квалификация в области
«Терапия — Внутренние Болезни»

Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство страховок, а также пациентов без страхового покрытия.

518 BUSTLETON PIKE, FEASTERVILLE, PA 19053

(СОСЕДНИЙ БЛОК ОТ ФОРД DEALERSHIP И ПРЯМО РЯДОМ С ЦВЕТЧНЫМ МАГАЗИНОМ BLOOM DE FLEUR)

215-464-6040

Уважаемые читатели! Следующий номер газеты выйдет 20 января 2021 года

ФИНИТА ЛЯ КОМЕДИА

Конгресс Соединенных Штатов утвердил на совместном заседании обеих палат результаты президентских выборов. Представитель Демократической партии 78-летний Джо Байден собирается стать 46 президентом США. Палата представителей и Сенат отклонили возражения части республиканцев против итогов голосования Коллегии выборщиков в штате Пенсильвания, а до этого - в штате Аризона. Шесть сенаторов-республиканцев и порядка ста конгрессменов из нижней палаты выступили против подтверждения результатов голосования в нескольких штатах, заявляя, что в них были нарушены правила голосования. Конгрессмены призывали организовать специальную комиссию для проведения расследования. Свидетельств нарушений на выборах - массовый вброс бюллетеней за Байдена, голосование мертвых, доказанные манипуляции машинами для голосования и пр. - было огромное количество, но группа протестующих республиканцев не смогла перебороть мощную и хорошо организованную кампанию мошенничества.

ТРАГЕДИЯ В СТЕНАХ КАПИТОЛИЯ

Эшли Бэббитт, 35-летняя женщина, ветеран ВВЦ США, убила 6 января 2021 года при входе в Капитолий. Её назвали мятежницей. Не молодчиков в чёрной экипировке с красной эмблемой серпа и молота, сжигавших летом 2020 американские флаги, громивших американские города, сносивших памятники американской истории, грабивших магазины, уничтожавших бизнесы. Нет, согласно официальной версии, то были исключительно

МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОВОСТИ

«мирные протесты». А вот Эшли Бэббитт - мятежница.

Американский избиратель Эшли Бэббитт, считающая, что у неё украли выборы (а так считают десятки миллионов американцев) пошла в Капитолий, где заседают избранные ею и другими простыми американцами НАРОДНЫЕ ИЗБРАННИКИ. Должна ли она была это делать? Наверное, нет. Но, как и тысячи других американских граждан, вооружённых лишь американскими флагами, она пошла. Эшли Бэббитт всего лишь пыталась донести до своих представителей во власти свой голос протеста. Но вместо встречи с НАРОДНЫМИ избранниками, Эшли Бэббитт получила пулю в шею. Не в Ираке. А в столице Америки. Эшли Бэббитт не похоронят в золотом гробу. Её не назовут «мирным протестующим». Никто из власть имущих не преклонит колено. Ведь она всего лишь ветеран, избиратель, гражданин. Такие люди в сегодняшней Америке никому не интересны.

ВЫБОРЫ В КАЗАХСТАНЕ

Полиция крупнейшего в Казахстане города Алматы задержала не менее 30 демонстрантов, протестующих против прошедших 10 января парламентских выборов в стране. По сообщениям корреспондентов, людей задерживали на подходах к площади, на перекрестках и отправляли их в автозаки. Акция протеста была организована незарегистрированной оппозиционной Демократической партией Казахстана во главе с Жанболатом Мамаем и

движением "Оян, Казахстан" ("Проснись, Казахстан). Они считают нелегитимными проводимые в стране выборы в мажоритарной - нижней палату парламента Казахстана и маслихаты (местные представительные органы власти). Митингующие, собравшиеся на площади Республики, скандировали: "Бойкот!"

СКАНДАЛ В НЕМЕЦКОМ БАНКЕ

Deutsche Bank AG заплатит почти 125 миллионов долларов, чтобы избежать судебного преследования США по обвинениям в причастности к иностранным схемам взяточничества и манипулировании рынками драгоценных металлов, что стало последним ударом для банка, пытающегося оправиться от серии скандалов. Крупнейший кредитор Германии согласился на выплату, поскольку он заключил трехлетнее соглашение об отсрочке судебного преследования с Министерством юстиции США и соответствующее гражданское урегулирование с Комиссией по ценным бумагам и биржам США. Почти две трети выплаты — это уголовный штраф.

УМЕР ШЕЛДОН АДЕЛЬСОН

В возрасте 87 лет умер известный американский миллиардер Шелдон Адельсон. Израильские политики отреагировали на смерть Адельсона, назвав его настоящим патриотом еврейского государства. К ним присоединился и госсекретарь Майк Помпео, отметивший, что "благодаря его работе мир, Израиль и Соединенные Штаты оказались в большей безопасности".

Адельсон Был одним из главных спонсоров Республиканской партии США.

ТЕГЕРАН ПОДДЕРЖИВАЕТ АЛЬ-КАЕДУ

Госсекретарь США Майк Помпео и глава израильской Службы внешней разведки Йоси Коэн провели 12 января встречу в Вашингтоне, в ходе переговоров глава Госдепа вероятно ознакомил директора "Мосада" с разведывательными документами, свидетельствующими о сотрудничестве Тегерана с террористической группировкой "Аль-Каида". Как ожидается, в ближайшее время Помпео сделает специальное заявление по этому поводу.

СРАВНЕНИЕ РЕЖИМОВ

В России есть как сторонники Трампа, так и его противники. И все последние годы они яростно спорят между собой. Но вопрос беспрецедентной блокировки аккаунтов Трампа в соцсетях по решению руководства соответствующих компаний - это проблема, далеко выходящая за рамки данного довольно абстрактного для России спора. Поэтому не каждый россиянин, осудивший блокировку аккаунта Трампа, - обязательно «трампист». Главный же вопрос заключается вот в чем: в РФ невозможно представить себе ситуацию, при которой частная российская интернет-платформа забанит аккаунты действующего президента, в то время как репрессии властей в отношении какой-либо интернет-компании представить можно очень даже легко. Вывод простой: в России установился режим авторитарной власти, в то время, как в Америке в настоящее время присутствуют тревожные признаки режима тотального контроля и затыкания ртов всех несогласных с таким режимом.

Болезни ног

ДОКТОР

Геннадий Линецкий

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены



ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ

ДЛЯ
ВСЕХ
НУЖДАЮЩИХСЯ!!!



- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли в голеностопных суставах



ДОКТОР ДЕЛАЕТ
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ.

ЗВОНИТЕ **215-333-9941**

ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,
МЕДИКЕЙД (ACCESS),
СТРАХОВКИ

ПОТЕНЦИАЛ - КОЛОССАЛЕН

В последнюю неделю декабря концерн "Israel Aerospace Industries" (IAI) и Организация оборонных исследований и разработок правительства Индии (DRDO) провели успешные испытания зенитно-ракетной системы средней дальности. MRSAM, - совместной израильско-индийской разработки, созданной в течении последних нескольких лет. В испытании участвовали мобильная пусковая установка и многорежимная РЛС, созданная компанией Elta Systems (дочерней компанией IAI). MRSAM, являющийся частью многоуровневой системы воздушной обороны "Барак" (Молния) обеспечивает защиту от ракет средней дальности. Прошедшие испытания, включавшие моделирование различных экстремальных ситуаций, «подтвердили эффективность и надёжность работы всех компонентов системы».

Сообщается, что создание системы стало результатом заключения одной из крупнейших оборонных сделок в истории Израиля, когда, в апреле 2017 года IAI и Индия подписали контракт на сумму в 1,6 миллиарда долларов, предусматривающий создание зенитно-ракетной системы для сухопутных войск Индии. При этом индийская сторона приняла активное участие в разработке системы: в работе по ее созданию участвовали несколько индийских компаний. А сам контракт являлся частью существующий уже 10 лет совместной израильско-индийской программы по развитию обороны и модернизации индийских вооружений. Результаты такого сотрудничества налицо: «Система противозенитной и противоракетной обороны MRSAM - это пере-

ВОЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ИЗРАИЛЯ

довая инновационная система, которая в ходе испытаний в Индии еще раз доказала свои большие возможности в борьбе со множеством одновременных угроз», - сказал президент и генеральный директор IAI Боаз Леви. Проведению индийских испытаний не помешала пандемия коронавируса, несмотря на то, что эпидемиологические ограничения серьезно осложнили и без того непростую логистику проведения подобных испытаний. "Это исследование является еще одним свидетельством прочных партнерских отношений между IAI и Индией и двумя нашими народами" - отметил Леви.

Израильская компания IAI не сообщает, сколько систем MRSAM будет задействовано в многомиллиардной сделке 2017 года, однако численность сухопутных сил армии Индии, огромная территория этой страны, а также недавнее резкое обострение ситуации на индийско-пакистанской границе, позволяют предположить, что закупки будут ускорены, и достигнут больших масштабов. В целом, очевидно, что экономический и оборонный потенциал такого сотрудничества воистину огромен, если не сказать, колоссален.

Нельзя не отметить, что по большому счету - столь успешное оборонное сотрудничество с Индией является "наработкой" израильского премьер-министра Нетанягу, и (не в последнюю очередь) следствием его весьма дружеских и тёплых отношений с премьер-министром Индии Нарендрой Модой. Заметим в этой связи, что требование индийской стороны, касающееся ак-

тивного участия индийских фирм в создании закупаемых Индией вооружений, - совсем необязательно встретило бы одобрение и понимание со стороны любого другого партнёра индийских военных. Что же касается Нетанягу, то израильский лидер охотно пошел навстречу политике индийского кабинета, проявив полное понимание индийских национальных интересов и стремления Индии не быть лишь пассивным покупателем готовых зарубежных технологий. Думается, это понимание, проявленное израильским лидером, во многом способствовало созданию многолетней теплой и дружеской атмосферы в отношениях индийского и израильского руководства.

Evrey.com

ИННОВАЦИИ В АЛЬЯНСЕ БЕЗОПАСНОСТИ США-ИЗРАИЛЬ

Часто израильско-американские отношения в сфере обороны рассматриваются сквозь призму финансирования военных расходов Израиля со стороны США, которое составляет более 3 миллиардов долларов в год. Гораздо меньше внимания уделяется тому факту, что с 1980-х годов Иерусалим стал ключевым поставщиком передовых военных технологий для Вашингтона. В качестве одного из недавних примеров — израильский производитель автомобилей Plasan, принадлежащий кибцу, поставлял в США дополнительные «модульные комплекты брони» — внешние покрытия, которые покрывали американские военные машины и защищали американских солдат в Ираке и Афганистане.

**Недельная глава Торы****Книга Шмот Глава «Ваэра» НЕ ПАДАТЬ ДУХОМ**

Представьте, что вам приходится годами корпеть на своей работе. Это тяжело физически или психологически, и вы не просто устали, а измучены, деморализованы, истощены и подавлены. И вот в один прекрасный день появляется кто-то и начинает обещать, что скоро наступит совершенно новый мир равенства, справедливости и абсолютной свободы. Осмелитесь ли вы поверить в лучшее "завтра", несмотря на риск снова разочароваться, или вы просто миритесь со своей судьбой и не мечтаете о большем? Так было с нашими предками в Египте. Они были поработаны уже многие годы к тому моменту, как появился новый человек и начал давать обещания. Моше принес им весть от

ЗАЖИГАНИЕ СВЕЧЕЙ:

15 января – 4:41pm
22 января – 4:49pm

Всевышнего, что скоро грядет освобождение. Впереди ждет Земля Обетованная. Ничто не потеряно. Есть свет в конце туннеля. Как отреагировали евреи? "Но не послушали они Моше из-за короткого дыхания и из-за тяжелой работы".

Один из комментариев объясняет, что фраза "короткое дыхание" не должна пониматься лишь буквально. На иврите дыхание – руах, что также означает "дух". Другими словами, они не были способны воспринять призыв Моше не только из-за физической одышки, но и потому, что они пали духом. Страдая в рабстве столь долго, они оставили всякую веру и надежду на то, что свобода для них все еще возможна. Они пали духом. За всю историю Египта оттуда еще не сбежал ни один раб. Так как же может свободно уйти целый народ? Должно быть, они подумали, что Моше – бесплодный мечтатель. Люди были чрезвычайно мрачны и подавлены, и попросту не могли воспринять слова Моше.

Так случается очень часто. Люди настолько привыкают к рутине, что теряют надежду на то, что могут достичь чего-то большего. Семьи погружаются в повседневном быте и продолжают катиться по накатанной дорожке до тех пор, пока супруги не теряют даже желание мечтать. Я люблю цитировать мудрое высказывание хасида реб Мендела Футерфаса: "Если ты потерял деньги, ты ничего не потерял. Деньги приходят и уходят. Если ты потерял здоровье, ты потерял половину. Ты уже не тот человек, что был раньше. Но если ты потерял надежду - ты потерял все". Моше принес новую надежду подавленному, разучившемуся мечтать наро-

ду. Он вернул им утраченный дух, и в итоге при помощи чудес Всевышнего обещание было выполнено и мечта стала реальностью. Потерять дыхание - это случается. Но еврейский народ не может позволить себе потерять дух. Дай Б-г нам никогда не падать не духом.

Р-н Йоси Goldman

ВЫЙТИ ИЗ ЕГИПТА

Сказано где-то, что евреям нужно не только выйти из Египта, но и вывести Египет, т.е. рабство, из себя. Задача эта необычайно сложная – стать абсолютно свободным человеком, выдать из себя всякое рабство, всякое поклонение – хоть идолам, хоть людям. Идолы в современном понимании – это не золотые или глиняные божки, это могут быть деньги, престиж, власть – все, что эфемерно, временно, все, что не унесешь с собой, когда покинешь этот мир.

В недельной главе Хашем открывает Моше свои имена, и Моше их понимает, он сумел связать их с различными проявлениями Всевышнего в этом мире. Авраам, Яков и Ицхак знали эти имена, но не умели познать их. Дело, очевидно в том, что Авраам, Яков и Ицхак были главами семейств, а Моше был выбран стать ру-

ководителем еврейского народа. Народ - это уже другая качественная единица. Народ – это как бы минимальная единица, способная на доступном людям уровне осознать замысел Творца по отношению к своему народу и делегировать это осознание отдельному человеку. И замысел этот – нести остальным людям правду Торы – должен быть понят и принят каждым евреем.

Народ сформировался в Египте, самом, возможно, темном и глубоком из наших изгнаний. Но в этом падении и в этой тьме парадоксально заключается фантастический потенциал света и потенциальная же энергия подъема. Египет, Фараон в этой главе Торы представляют зло. Это зло тоже служит Б-жественному плану. Ведь именно в условиях рабства евреи начинают формироваться как народ-проводник Б-жественной энергии в этом мире. Казни одна за одной насылаются Создателем на Египет в ответ на отказ Фараона отпустить сынов Исраэля. И каждая из казней поражает ту или иную основу существования не только египтян, но и евреев в галуте. Это и есть тот самый процесс выхода из рабства и выведения рабства из себя.

Из трудов Любавичского Ребе

Большая часть статей, публикуемых в «Еврейской жизни», написана специально для нашей газеты.

К сведению авторов статей и писем:
Редакция не вступает в переписку; рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются.

Редакция не несет ответственности за содержание реклам и не всегда разделяет мнение авторов.

Jewish Life

Vital Connections, Inc. TM
www.adandlife.com

Publisher Vitaly Rakhman

Manager Irina Volsky

E-mail: vc.inc@aol.com

Tel. 215-354-0844 Fax. 215-354-1323

1051 County Line Rd., Unit 112

Huntingdon Valley, PA 19006

INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A
PHILADELPHIA PA 19116

СПРОСИТЕ НАС - КАК ПОБЕДИТЬ БОЛЬ

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ БОЛЕЙ И ТРАВМ ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА

Клинику возглавляет врач высшей американской категории, специализирующийся в области лечения **ЗАБОЛЕВАНИЙ ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА И ПОСЛЕДСТВИЙ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ, ТРАВМ**

ЛЕЧЕНИЕ ПОСТРАДАВШИХ В АВТОАВАРИЯХ

- ◆ БОЛИ В ШЕЙНОМ И ПОЯСНИЧНОМ ОТДЕЛЕ
- ◆ ПРЕД- И ПОСЛЕОПЕРАЦИОННАЯ РЕАБИЛИТАЦИЯ
- ◆ БОЛИ В СУСТАВАХ, АРТРИТЫ
- ◆ ПОСЛЕДСТВИЯ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ◆ ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ ИНЪЕКЦИИ ДЛЯ СНЯТИЯ БОЛЕЙ И МЫШЕЧНЫХ СПАЗМОВ
- ◆ РЕАБИЛИТАЦИОННАЯ МЕДИЦИНА, ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ БАССЕЙН
- ◆ многое другое....



www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

Вам нужна помощь? У вас проблемы со здоровьем?



- Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.
- МЕДСЕСТРЫ** внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, окажут помощь по

залечиванию ран, язв, псориаза, экземы.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.

- ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ** с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.

- Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе, **ЗВОНИТЕ НАМ!**

Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



\$600 БОНУС ПРИ УСТРОЙСТВЕ НА РАБОТУ!

Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение.

Медсестры и работники по уходу, а также Occupational Therapists, Speech Therapists and Physical Therapists ARE WELCOME!
Предоставляем полную медицинскую страховку.

9892 Bustleton Ave, Suite 203,
Philadelphia PA 19115

215-821-3078
Говорим по-русски

ВЫБОРЫ И ВЫБОР, или Что мы потеряли и что приобрели?

Плохие времена часто дают прекрасные возможности.

Дональд Трамп

Нет такой ситуации, из которой нельзя было бы выйти с позором. О нынешних американских выборах написаны горы статей. Будут написаны еще и горы книг. Но главный вывод можно сделать уже сейчас: идол умер. Да, та демократия, за которую мы цеплялись изо всех сил, превратилась в смердящий труп. И бессмысленно задавать вечно рвущий душу вопрос - кто виноват? Поздно и голову посыпать пеплом. Просто надо отнестись к этому с известной долей цинизма. Все свое время, и свой срок всякой вещи под небесами, как сказал однажды мудрый царь Соломон. А нам, не слишком мудрым, не остается ничего другого, как повторять это вслед за ним.

Истинная мудрость обычно почему-то с налетом грусти. Может быть, потому что ее сначала необходимо выстрадать. Нам трудно представить, через что прошел Соломон, которого помазали на царство в двенадцать лет. Вопреки сложившейся традиции. Ведь на трон не без оснований претендовали его старшие братья. В частности, Адония, заручившийся поддержкой первосвященника Авиафара и лучшего на тот момент полководца Иоава. И, тем не менее, удача сопутствовала не самому сильному, но, безусловно, достойному. Раз самопровозгласивший себя царем Адония оказался не у дел. А облаченный огромной властью мальчик добился впечатляющих результатов, войдя в историю как величайший мудрец всех времен и народов.

Нам точно так же трудно сейчас представить, через что прошел и проходит Дональд Трамп, который без сомнений войдет в историю как один из самых выдающихся людей современности. Что бы ни говорила о нем свора политических импотентов, и как бы ни очерняли его узурпированные нечистоплотными дельцами средства массового огулления. Посмотрите на ралли, которые он собирал и собирает в свою поддержку. Ни Биллу Клинтону, ни обоим Бушам, как старшему, так и младшему, ни нобеленосному Барак Обама такое и не снилось. Как бы ни принижала околополитическая пена заслуги "неправильного" президента, которого, если следовать оценкам The Pew Research Center, почитают лишь в Израиле и России. Говорят, большое видится на расстоянии. А тут все, как на ладони: и вертолет задействовать не надо.

Вот мир и бурлит. Вместе с Америкой. Но вспомним опять царя Соломона: нет ничего нового под солнцем. То, что так сейчас тревожит американцев, тридцать лет назад волновало и жителей Советского Союза. С той лишь разницей, что если в первом случае была попытка военного путча, который подавил Борис Ельцин, то во втором - конституционного, оставшегося до сих пор, увы, без последствий. Хотя суть от этого не меняется, ибо и то, и другое следует расценивать не иначе, как непосредственную угрозу государственного переворота. Со всеми вытекающими отсюда последстви-

ями. И пусть эти параллели покажутся не совсем корректными, но слова из песни не выбросить. Тем более, что в духовном плане наш 5781 год - это зеркальное отражение 5751-го, который, надо полагать, совсем не случайно называют годом чудес. А посему не исключено, что и Соединенные Штаты ждет, если и не такая, то схожая трансформация, через которую прошла канувшая в Лету советская страна.

И это вовсе не игра большого воображения. К возможным беспорядкам готовились со всей серьезностью. Накануне выборов Белый дом и прилегающие к нему участки общей площадью 20 гектар обнесли высоким и труднопреодолимым ограждением. Видимо, опасаясь погромов, снова, как летом, обшили досками и фанерой витрины многих магазинов как в центре столицы, так и в других крупных городах. Правда, как вскоре выяснилось, ограду надо было устанавливать не там, а на участках для голосования. И не от шумных погромщиков, а от тихих мошенников. Потому что, как учит жизнь, нередко те, кто вроде бы стоят на страже закона, должны по большому счету сидеть. Но разве за всем уследишь?

Впрочем, это уже не занимательная философия, а скорее поучительная психология. Учитывая, что львиную долю наших забот занимает как раз то, что вряд ли когда-нибудь случится. Но так уж устроен человек. Поставленный в одни и те же условия, он, тем не менее, ведет себя по-разному. Это же относится и к обществу. И дело тут, скорее всего, не в принципах. Просто свой неповторимый отпечаток накладывают те или иные национальные обычаи и традиции. Там, например, где русские предпочитают элементарное давление, американцы тяготеют к закону. Но когда речь заходит о справедливости, эта разница нивелируется, несмотря на языковые, культурные и даже идеологические различия. Ибо есть в душе незримый судья по имени совесть, которая не приемлет фальши.

В чем же кардинальное отличие нынешних президентских выборов от предыдущих? Наверное, у каждого на этот счет собственное мнение. Но, с моей точки зрения, точнее, чем выразился бывший футболист Берджесс Оуэнс, недавно избранный в Конгресс от штата Юта, не скажешь: «Америка разделилась. Одна часть любит нашу страну, верит в Б-га, дорожит ценностями семьи, питает уважение к женщинам и доверяет власти, а другая ненавидит все, о чем я только что упомянул». Почему это столь важно как для государства, так и для нации в целом? Потому что это фундамент, на котором держится общественное мироустройство. Во что человек верит, то он собой и представляет. Но стремясь к идеалу, как бы невзначай не подменить его верой в правое дело, которая совершенно неожиданно оборачивается утраченной верой в себя. Когда у одного мудреца спросили, почему ложь торжествует над правдой, он ответил, что лжец отстаивает свою позицию вполне искренне и неистово, а правдолюб хоть и делает это ради истины, но без задора и энтузиазма.

Переломные моменты бывают не только в жизни человека, но и в летописи страны. Почему так важны нынешние президентские выборы в США, и почему к ним прикован взгляд всего мира? Казалось бы, не все ли равно, кто обоснуется в Белом доме? Нет, не все равно. Ибо от того, кого объявили победителем, во многом зависит дальнейший ход мировой истории. И не потому, что в политике все взаимосвязано: сначала совесть избавляет от желаний, а затем уже сами желания - от совести. А потому что земные цари при всей их неограниченной или частично ограниченной полноте власти свободы выбора как раз и лишены. Они марионетки в руках Б-га.

Весь парадокс однако в том, что моральный выбор у них все-таки остается. На этих принципах, собственно, и создавалась Америка. В противовес алчной и бездуховной Европе. И тут никак не обойтись без экскурса в ту историю, которую от нас так тщательно скрывали, что вообще отбили к ней всякий интерес. Но без ее знания невозможно разобраться в происходящих теперь глубинных процессах. В последнее время много говорят о трех ветвях авраамической религии. На самом деле речь идет обо всех адептах веры в Единого Творца. У ее истоков стоял первый еврей, а заодно и отец многих народов, Авраам, с которым Б-г заключил союз. От Авраама пошел Ишмаэль - родоначальник арабов. И Ицхак, ставший его прямым наследником.

С этого момента, собственно, и начинаются главные события. Еще до рождения близнецов Якова и Эсава жене Ицхака была открыта тайна: «Два народа в чреве твоём, и два царства изentra твоего разделятся, и будет переходить власть от одного к другому». И действительно мальчики разительно отличались друг от друга. Одного постоянно тянуло на "подвиги", а другого мы сегодня бы назвали "книжным червем". Папа больше любил не в меру активного Эсава, а маму - спокойного и послушного Якова. В общем, все как в жизни. И это родительское недопонимание привело к тому, что Ицхак якобы по ошибке благословил Якова, хотя намеревался благословить Эсава, поскольку видел в нем гораздо более высокий потенциал.

В итоге каждый пошел своим путем, поскольку им предстояли разные миссии. Яков положил начало еврейской цивилизации, а Эсав, который с древних времен отождествляется с имперским Римом, - европейской. Позже Эдом, как еще называют Эсава, стал синонимом христианского мира. А все жизненные перипетии, произошедшие с братьями, самым непосредственным образом как затрагивали, так и продолжают затрагивать и их потомков. И этому противостоянию до сих пор нет конца. Тем более, что Эсав, как гласит закон, ненавидит Якова. С чем, вглядываясь в кровавую толщу истории, трудно не согласиться.

Однако первые впечатления почти всегда обманчивы. Ибо, как утверждают философы, все, что обычно, - просто, но не все, что просто, - обычно. Ицхак, безусловно, знал, что делал. Потому что ви-

дел конечный результат. Для него Яков и Эсав представляли единое целое - симбиоз души и тела. Ибо только вместе они способны выполнить свое главное предназначение - привести мир к раскрытию Б-жественной Истины. Но для этого Эсава, который даже добровольно отказавшись от еврейства, все равно по рождению остается евреем, необходимо победить в себе многоголовую гидру "измов". Навсегда избавившись от идеологических вывертов, которые он наплодил в виде бессмысленных правил и норм. И Яков должен помочь ему выйти из этого лабиринта лицемерия и ханжества. А заодно и сам очиститься от материальной скверны.

Мы даже представить не можем себе, насколько это важно. Особенно сейчас, когда пересечен рубеж, отделяющий прошлое от будущего. Астрологи уже торжественно провозгласили начало эры Водолея, которую отождествляют с золотым тысячелетием человеческой гармонии и единения. Евреи называют ее эпохой Машиаха, а мусульмане - историческим периодом "обновителя веры". Но все единодушны в том, что человеческая комедия, поставленная Великим Режиссером Вселенной на подмостках земной сцены, подходит к решающему финалу. И мы все острее ощущаем это на себе, поскольку каждый исполняет свою роль. У кого-то она положительная, а у кого-то отрицательная. Одни играют главных героев, другие - второстепенных. Но основная масса - участники массовок.

Как будут развиваться дальнейшие события? И зачем вообще понадобилась эта ситуация? К сожалению, мы только думаем, будто знаем о будущем. И все-таки попробуем порассуждать. Есть такая шутка. Если появилась возможность сделать доброе дело - делай! Но на всякий случай отойди на безопасное расстояние. Дабы не пострадать от ударной волны благодарности. Примерно в таком положении оказался и Трамп. Но, хочется верить, что это вовсе не трагедия, а всего лишь испытание. Чтобы, с одной стороны, президент [и все его сторонники] увидели, что его окружали мнимые друзья и случайные попутчики, а с другой - проснулись, наконец, и все те, кто считает себя честными и здравомыслящими. Ибо сонный Джо - это не столько Байден, сколько наш общий коллективный портрет. И это не он, а мы пребываем в летаргическом сне.

Духовная жажда обостряет духовное зрение. Президентские выборы на этот раз выпали на неделю, когда в синагогах читалась глава "Ваера", в которой говорится о разрушении Сдома и Гоморры. Наверное, это был сигнал о том, что и наш мир абсолютного зла и лжи тоже заслуживает безжалостного уничтожения. Отсюда и соответствующие результаты. Что заработали, то и имеем. Но Б-г милостив и милосерден. Ему важно наше раскаяние, чтобы убедиться, что еще не все потеряно. На 20 января выпадает глава "Бо", рассказывающая о победоносном исходе из египетского рабства. И это добрый для нас знак.

**Анатолий Гержгорин
МАОФ**

Medicare Supplement (Medigap)

ЭТО ВАЖНО ДЛЯ ВАС!

MEDICARE и MEDICARE SUPPLEMENT от 25 ведущих страховых компаний

Original Medicare (Part A and Part B) покрывает в среднем 80% медицинских расходов, вы ответственны за оставшиеся 20%. **Medigap страховой полис помогает вам в покрытии этих расходов.** У Medicare Supplement нет никакой сети. Как и в Original Medicare, вы можете посетить любого доктора или больницу, если доктор принимает Medicare (первичный охват), и ваш доктор обязан принять Medigap план (вторичный охват). Medigap продается частными страховыми компаниями лицензированными в вашем штате. Medicare Supplement платежи делаются после того как Medicare заплатила свою долю.

Есть 10 Стандартизированных планов Medigap. У каждого плана есть буква идентифицирующая его (План А, План В, и т.д.), и определенный набор основных и дополнительных льгот. **Medigap План F** является самым полным из имеющихся планов. Но с 2020 года **План F** не принимает новых членов. В результате, **Medigap План G** стал наиболее популярным планом. Он не покрывает Medicare Part B франшизу (deductible), но его премия значительно ниже премии **Плана F**.

Имейте в виду, что льготы плана, купленного у одной страховой компании, **идентичны** льготам плана того же типа, купленного у любой другой компании. **Главное различие - премиальная цена, и разница в ценах может быть весьма существенна.**

Наилучшее время покупки Medicare Supplement плана - во время **Открытого Периода Регистрации** (Open Enrollment Period). Это - шестимесячный период после того, как вы получили Medicare Part B. В этот период страховая компания **не может отказать вам ни в каком страховом полисе, который она продает.**

Вы должны приобрести Medigap, если он дает вам душевное спокойствие от финансовых затрат в Original Medicare (они могут быть весьма существенны!). Обратите внимание, что **вы можете приобрести Medigap в любое время, если страховая компания утвердит Ваше заявление.**

Лицензированное независимое
страховое агентство,
специализирующееся в **MEDICARE**
и **Affordable Health Care (Obamacare)**

LIBERTY
MEDICARE

www.libertymedicare.com **877.657.7477**
info@libertymedicare.com

**Закажите бесплатные брошюры
Medicare ПО-РУССКИ:**

www.libertymedicare.com/medicarebrochures-russian/

MEDICARE

*Medicare
Made Easy!*

- ✓ Все виды страховых планов Medicare:
 - Medicare Supplement
 - Medicare Advantage + Специальные планы для людей с Medicaid
 - Medicare Prescription Drug Plans (PDPs)
- ✓ Выбор оптимального для вас плана с существенной экономией денег
- ✓ Лучшие страховые компании
- ✓ Пожизненное обязательство защищать ваши интересы в страховании
- ✓ С нами вы сможете сэкономить время, деньги и избежать неприятных сюрпризов в будущем

Если Вам исполняется 65 лет или Вы уже на Medicare, улучшите свое страховое покрытие, купив **MEDICARE SUPPLEMENT** план. Для Medicare Supplement нет ежегодного регистрационного периода - Вы можете приобрести его в любое время. **Не пропустите эту возможность!**

Самое важное - для вас наши услуги **АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНЫ!**

ЭКСПЕРТ HOME CARE

■ У НАС ВЫ ПОЛУЧИТЕ ПОМОЩЬ, КОТОРУЮ МОЖНО СРАВНИТЬ ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ БЛИЗКИХ ЛЮДЕЙ.

■ НАШИ СОТРУДНИКИ ОРГАНИЗУЮТ ПРАВИЛЬНЫЙ, ПО-ДОМАШНЕМУ ТЕПЛЫЙ УХОД ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ, ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫМИ БОЛЬНЫМИ И ПАЦИЕНТАМИ С ХРОНИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ.

■ НАШИ ТЕРАПЕВТЫ И ЛОГОПЕДЫ ПРОВЕДУТ ГИМНАСТИКУ, ЛЕЧЕБНЫЙ МАССАЖ, УСТРАНЯЮТ ПРОБЛЕМЫ РЕЧИ И ГЛОТАНИЯ.

■ МЫ ОБОГРЕЕМ ВАС СВОИМ ТЕПЛОМ И СДЕЛАЕМ ВАМ ПЕРЕВЯЗКУ. НАШ УХОД И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА СПОСОБСТВУЮТ БЫСТРОМУ ЗАЖИВЛЕНИЮ РАН.

■ НАШИ КООРДИНАТОРЫ ОБЕСПЕЧАТ БЫСТРУЮ СВЯЗЬ С ВАШЕЙ МЕДСЕСТРОЙ, ФИЗИОТЕРАПЕВТОМ И ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ, ОРГАНИЗУЮТ НЕОБХОДИМЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ, ПОМОЩЬ ПЕРЕВОДЧИКОВ.

■ НАШИ СОТРУДНИКИ СОЗДАДУТ УЮТ В ВАШЕМ ДОМЕ, ОКАЖУТ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ УХОД, ЗАКУПКУ ПРОДУКТОВ И ДРУГИЕ ВИДЫ УСЛУГ, ОФОРМЛЕНИЕ ПОСТОЯННОЙ ПРОГРАММЫ.

Мы, действительно,
ЭКСПЕРТЫ
в сфере обслуживания
пожилых людей
на дому

215-364-0340

ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ, ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ -
ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС

Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT

КТО И КАК РАЗРАБОТАЛ ПЕРВУЮ ВАКЦИНУ ОТ КОРОНАВИРУСА, ЭФФЕКТИВНОСТЬ КОТОРОЙ НАУЧНО ДОКАЗАНА

Вакцина с незапоминающим названием BNT162b2, совместная разработка американского фармацевтического гиганта Pfizer и немецкого биотехнологического стартапа BioNTech, стала первой в мире вакциной против коронавируса, защитная эффективность которой была доказана в клинических испытаниях.

Это стало ошеломительной историей научного успеха, но Pfizer в этой истории взял на себя только проведение исследования и сопутствующую бюрократию — а вот сама разработка вакцины стала полностью заслугой немецкого стартапа, возглавляемого супружеской парой с турецкими корнями. «Медуза» рассказывает историю Угура Шахина и Озлем Тюречи, которые подарили миру беспрецедентно быстро разработанное оружие против SARS-CoV-2 и которым немецкая пресса уже прочит судьбу основателей «немецкого биотехнологического гугла».

29 октября невысокий человек в белой рубашке с тоненьким голосом дал интервью на YouTube-канале немецкой региональной медиакомпании VRM и, будем честны, несколько потерялся на фоне провинциальных тигров журналистики из города Майнц. Он подробно, доброжелательно, но несколько неуверенно отвечал на вопросы не слишком мотивированных журналистов о вакцине от коронавируса. Вакцине, разработанной в основанной им вместе с женой фирме. Несколько раз пожаловался, что промежуточные результаты третьей стадии клинических исследований запаздывают и об эффективности вакцины судить невозможно — может быть, она и вовсе неэффективна. По-настоящему эмоциональным он стал, лишь отвечая на вопрос, не достанется ли будущая вакцина только богатым странам: «С этим утверждением согласиться я не могу».

Человека в белой рубашке зовут Угур Шахин, он профессор экспериментальной онкологии в Университетской клинике Майнца. В Майнце же зарегистрирована компания BioNTech, основанная им вместе с женой Озлем Тюречи в 2008 году. Та самая компания, создавшая первую вакцину, эффективность которой была доказана в клинических исследованиях. Кроме BioNTech Германию в вакцинной гонке представляет еще CureVac из Тюбингена, но ее разработка пока находится на II фазе испытаний. В отличие от CureVac, уповающей только на свои силы (и щедрый грант немецких властей), BioNTech еще весной вступил в союз с американским фармацевтическим гигантом Pfizer, четко распределив обязанности: разработка вакцины на немецкой компании, клинические испытания и прохождение бюро-



кратических инстанций в США и ЕС — на американцах.

Когда буквально через неделю после интервью, где Шахин разъяснял равнодушным провинциальным журналистам принцип работы своей вакцины, Pfizer и BioNTech объявили о предварительном результате третьей фазы исследований, скромный немецкий ученый стал внезапно номером один в вакцинной гонке. Выяснилось, что препарат с названием BNT162b2 эффективен на 90 процентов; чуть позже, когда в анализ включили большее число переболевших, Pfizer/BioNTech повысили эту оценку до 95 процентов.

Новость не только всколыхнула мировые фондовые рынки, но и произвела эффект разорвавшейся бомбы в соскучившейся по хорошим новостям немецкой медиасреде: оказалось, что немецкие «спасители мира» — это рожденный в Турции «сын гастарбайтера» с кельнского завода Ford и его жена, дочка переехавшего в Германию турецкого врача. Лучших фигур для демонстрации нового немецкого общества возможностей и удара по антимиграционной риторике придумать было нельзя.

ТУРЕЦКИЙ ЧАЙ

Впрочем, парочка ученых, которая еще до головокружительных ноябрьских новостей входила в сотню богатейших жителей Германии, за все годы относительной известности умудрилась никак не раскрасить прессе свое турецкое происхождение впечатляющими экзотическими деталями. Под заголовками вроде «От сына гастарбайтера до спасителя мира» газетам пришлось пересказывать скучную биографическую справку из Википедии. Эта справка, однако, исчерпывающе объясняет отсутствие ярких деталей в жизни ученых: на них просто не было времени.

Биография Шахина и Тюречи — это список должностей, обязанностей, научных центров, патентов и публикаций. Удивительно, но оба создателя вакцины даже не биотехнологи, а врачи со специализацией в области

онкологических заболеваний. Однако это не помешало им в 2001 году основать, а в 2016-м — продать свой первый стартап японской фирме за 422 миллиона евро. Одна из немногих «мигрантских» деталей, которые стали доступны прессе, — это рассказанный в интервью британскому телеканалу факт, что муж с женой отпраздновали хорошие новости от Pfizer, выпив по стаканчику турецкого чая.

На самом деле от диссонанса между масштабом события и обстановкой, в которой оно происходит, не может не захватывать дух. Штаб-квартира BioNTech, город Майнц — одна из самых незаметных региональных столиц (земли Рейнланд-Пфальц), раскинувшаяся на берегу Рейна и окруженная виноградниками. Хороший, но второразрядный университет, в тридцати километрах находится и способствует утечке мозгов гораздо более яркий Франкфурт-на-Майне. На другом берегу Рейна — культурный центр Висбаден с казино, в котором проигрывался в пух и прах еще Достоевский.

В этом окружении скромный Майнц теряется. У Угура Шахина даже нет своего автомобиля, на работу в BioNTech он ездит на горном велосипеде, в офисе нет ни приемной, ни секретаря. При этом вся история создания вакцины поражает своей скорее несвойственной сегодняшней неторопливой Германии четкостью и стремительностью: BioNTech и Pfizer опередили весь мир в гонке, где счет шел буквально на дни.

«НЕМЕЦКИЙ GOOGLE» МЕЖДУ МАЙНЦЕМ И ГЕЙДЕЛЬБЕРГОМ

Только в октябре 2019 года BioNTech разместила свои акции на американской бирже Nasdaq, то есть, к началу пандемии случайно обрела свободными средствами для большого инвестиционного проекта. В конце января Угур Шахин прочитал одну из первых научных публикаций о вспышке коронавируса в Ухани — и сразу же сделал вывод, что это не локальная, а глобальная история, — а значит, понадобится вакцина. Для

ее производства была выбрана новая технология иммунизации на основе матричной РНК* — очень многообещающая, но совершенно непредсказуемая. Как объясняет сам Шахин, придуманный его компанией препарат (та самая матричная РНК) выступает только в роли посредника, поставляя в тело человека генетическую информацию, — а вырабатывают вакцину клетки человека фактически самостоятельно.

Не дожидаясь отчета Pfizer об испытаниях эффективности, BioNTech в сентябре купил у швейцарского фармацевтического концерна Novartis завод в немецком Марбурге, который теоретически может поставлять до 750 миллионов доз в год, и начал производство. Да, оно уже идет прямо сейчас, несмотря на отсутствие регистрации и допуска на рынок.

Если в конце октября Угур Шахин интересовал разве что медийные ресурсы Майнца и окрестностей, то ныне сам Spiegel пишет о неизбежности возникновения между Майнцем и Гейдельбергом биотехнологической «Кремниевой долины», где BioNTech отводится роль «немецкого Google», который теперь должен создать вакцину против рака и ВИЧ.

Между тем гонка вакцин от коронавируса вовсе не подошла к концу: да, немецкая вакцина стала первой, эффективность которой была доказана в клинических исследованиях, но конкуренты могут создать не менее эффективный и при этом более дешевый продукт. Например, для хранения BNT162b2 необходима температура в минус 70 градусов Цельсия, что создает явные неудобства для ее распространения. На это Шахин обещает, что вакцину можно будет в течение пяти дней хранить в обычном холодильнике, а Pfizer уже начал создание специальных холодильников на сухом льду.

Еще одна деталь: журналисты спросили ученого, не вколот ли он вакцину сам себе. «Нет, — спокойно ответил Шахин. — В правилах надлежащей клинической практики (GCP) четко прописано, кто может получить вакцину, а кто нет, и в эту категорию явно не входят ее разработчики. Я с удовольствием вколот бы ее себе, но мне нельзя». Напомним, Александр Гинцбург, директор Центра им. Гамалеи, разработавшего «Спутник V», в мае сообщил о том, что его сотрудники испробовали ее на себе еще до завершения доклинических испытаний.

Ноябрь, 2020.

* **Рибонуклеиновая кислота (РНК)** — одна из трёх основных макромолекул (две другие — это ДНК и белки), которые содержатся в клетках всех живых организмов и играют важную роль в кодировании, прочтении, регуляции и выражении генов.

МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of
Kats Jamison
& Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение
Иммиграционное право
Корпоративное право
Семейные конфликты
Криминальное право
Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE

1-800-LAW-1917
215-396-9001

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



ЦЕНТР ЛЕЧЕНИЯ ОТ АЛКОГОЛЯ И НАРКОТИЧЕСКОЙ ЗАВИСИМОСТИ

South California
Road to Recovery

Бесплатная консультация по телефону (714) 798-3423

Срочная помощь. Звоните круглосуточно!

Наш центр лечения - одна из лучших лицензированных клиник в Калифорнии, которая:

- предлагает профессиональную помощь по доступным ценам;
- использует самые прогрессивные методы лечения;
- сохраняет анонимность клиентов.
- принимает все виды медицинских страховок с планами PPO или наличный платеж;

ПРОГРАММА ВКЛЮЧАЕТ СЛЕДУЮЩИЕ УСЛУГИ:

- первичная диагностика с подготовкой индивидуального плана лечения;
- медицинский осмотр и лабораторные анализы;
- детоксикация - выведение из организма токсинов, продуктов распада алкоголя или наркотика;
- госпитализация - лечение пациентов осуществляется стационарно;
- лечение психических и психологических отклонений;
- групповая и индивидуальная психотерапия;
- оформление отпуска на лечение по медицинским показаниям;
- психологическая и психиатрическая помощь по лечению депрессии, стресса, биполярных расстройств, тревожных расстройств, неудовлетворенности в личной жизни, тяги к алкоголю или наркотикам, а также устранению проблем с детьми и родственниками;
- социальная адаптация и поддержка от срыва.

Мы проводим процедуры по очищению организма от токсинов, восстановлению обмена веществ в организме и нервной системы.
Наши специалисты говорят на русском и английском языках.

БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ ПО ТЕЛЕФОНАМ:

714-798-3423 (для русскоговорящих) / 844-867-7326 (для англоязычных).

Срочная помощь. Звоните круглосуточно!

Наши контакты: LOCAL NUMBERS - 714-798-3423/844-867-7326;

EMAIL - scrr7057@gmail.com, наш веб-сайт - socialroadtorecovery.com



MEDICAL EQUIPMENT
ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Пн.Вт.Ср.Пт. 10am - 6pm
Чт. 9am - 6pm
Сб. 10am - 2pm

Принимаем Medicare
и большинство страховок

8348 Bustleton Avenue
Philadelphia, PA 19152

215-745-4010

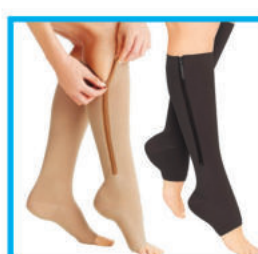
Не боритесь с болью в одиночку - МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!

ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7

- ГОСПИТАЛЬНЫЕ КРОВАТИ
- ИНВАЛИДНЫЕ КОЛЯСКИ
- РАЗЛИЧНЫЕ ВОКЕРЫ
- ПРИКРОВАТНЫЕ КОМОДЫ
- СТУЛЬЧИКИ ДЛЯ ВАНН
- КИСЛОРОДНЫЕ АППАРАТЫ
- ДЫХАТЕЛЬНЫЕ СРАП
ВРАП > МАШИНЫ
- ДИАБЕТИЧЕСКАЯ ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ
ОБУВЬ. Всевозможные СТЕЛЬКИ И
НАКЛАДКИ для коррекции ноги и стопы.
- ДИАБЕТИЧЕСКИЕ НОСКИ, ЛЕЧЕБНЫЕ
ЧУЛКИ, ГОЛЬФЫ, КОЛГОТКИ



НОВИНКА!



БОРИС МИНЬКОВСКИЙ

ЕВРЕИ, НОБЕЛЕВСКАЯ ПРЕМИЯ И ДВА ПЕРЕВОДА

Мне кажется, что в мире сложилось устойчивое мнение о нас, евреях, как о народе умном и талантливом. Мы всячески стараемся оправдать это мнение. Но расточая свой интеллектуальный потенциал, полученный как результат многовекового изучения Торы, на дела, не предписанные нам Всевышним, мы не только не делаем свою работу, но и вызываем раздражение тех, кого мы обогащаем. Авода зара – чужая работа, никогда не шла нам на пользу. Правнук Авраама Йосеф, гениальный антикризисный топ менеджер, спас Египет от голода, но стал невольной причиной нашего Египетского рабства. Но мы с упорством, нам свойственным, продолжаем активно вмешиваться в дела, не относящиеся к обязанностям «народа коэнов». Но слава – штука весьма соблазнительная, и человечество придумало различные формы поощрения победителей всяких конкурсов и соревнований. Одним из важнейших символов успе-



ха в наши дни является Нобелевская премия, ежегодно присуждаемая за достижения в области науки и культуры.

В этих номинациях мы евреи, естественно, не в последних рядах. Список евреев – лауреатов Нобелевской премии весьма внушительный. Кстати, Альберт Эйнштейн был третьим евреем, получившим Нобелевскую премию в области науки, но именно о нем было сказано:

«Если бы А. Эйнштейн не открыл Теорию относительности, то ее обязательно открыл бы кто-то другой. Но какой раввин пропал!». А вот в области литературы из 16 евреев, удостоенных Нобелевской премии, только двое писали о евреях на идиш и иврите, а остальные принесли славу другим народам.

Не стал приятным исключением и последний Нобелевский лауреат 2020-го года – американская поэтесса Луиза Глюк, которая родилась 22 апреля 1943 года в Нью-Йорке в семье еврейских иммигрантов из Венгрии и России. В 1968 году Глюк опубликовала свой первый поэтический сборник – "Первенец" («Firstborn»). В 1975 году была издана вторая ее книга – "Дом на болотах" («The House on Marshland»), после чего Глюк получила стипендию Гугенхайма, присуждаемую за "исключительные творческие способности". В 1980 году вышел сборник "Нисходящая фигура" («Descending Figure»), а в 1985 году – "Торжество Ахилла"

(«The Triumph of Achilles»). Обе книги были отмечены наградами различных литературных организаций, в том числе Американской академии искусств и литературы. В 1990 году вышел сборник "Арагат" («Aragat»), а изданный в 1992 году сборник "Дикий ирис" («The Wild Iris») принес Глюк Пулитцеровскую премию. Основные темы ее стихов – семейные трагедии, отношения между людьми, вера в Бога.

Знакомый с поэтами США по переводам, я не был, к сожалению, знаком с творчеством Луизы Глюк. Но американская поэтесса – лауреат Нобелевской премии – это было интересно, и я стал знакомиться с ее творчеством. В результате, мы с моим другом поэтом Александром Марковым решили на эксперимент. Выбрав (буквально наугад) одно из произведений нового Нобелевского лауреата, мы независимо друг от друга сделали его поэтический перевод, который представляем на суд читателей.

Louise Glück
CELESTIAL MUSIC

*I have a friend who still believes in heaven.
Not a stupid person, yet with all she knows, she literally talks to God.
She thinks someone listens in heaven.
On earth she's unusually competent.
Brave too, able to face unpleasantness.
We found a caterpillar dying in the dirt, greedy ants crawling over it.
I'm always moved by disaster, always eager to oppose vitality
But timid also, quick to shut my eyes.
Whereas my friend was able to watch, to let events play out
According to nature. For my sake she intervened
Brushing a few ants off the torn thing, and set it down
Across the road.
My friend says I shut my eyes to God, that nothing else explains
My aversion to reality. She says I'm like the child who
Buries her head in the pillow
So as not to see, the child who tells herself
That light causes sadness-
My friend is like the mother. Patient, urging me
To wake up an adult like herself, a courageous person-
In my dreams, my friend reproaches me. We're walking
On the same road, except it's winter now;
She's telling me that when you love the world you hear celestial music:
Look up, she says. When I look up, nothing.
Only clouds, snow, a white business in the trees
Like brides leaping to a great height-
Then I'm afraid for her; I see her
Caught in a net deliberately cast over the earth-
In reality, we sit by the side of the road, watching the sun set;
From time to time, the silence pierced by a birdcall.
It's this moment we're trying to explain, the fact
That we're at ease with death, with solitude.
My friend draws a circle in the dirt; inside, the caterpillar doesn't move.
She's always trying to make something whole, something beautiful, an image
Capable of life apart from her.
We're very quiet. It's peaceful sitting here, not speaking, The composition
Fixed, the road turning suddenly dark, the air
Going cool, here and there the rocks shining and glittering-
It's this stillness we both love.
The love of form is a love of endings.*

Александр Марков
НЕБЕСНАЯ МУЗЫКА

*Моя подруга верит в чудеса.
Она умна, однако полагает,
Ей напрямую внемлют небеса,
И слышит Бог ее и отвечает.
К тому же образованна весьма,
Сама способна принимать решения,
И трудности по жизни, в завершенье,
Стремится преодолевать сама.*

*Мы гусеницу как-то раз нашли,
Она была в грязи, полуживая,
По ней толпою муравьи ползли,*

*Ей тело челюстями разрывая.
Меня чужие трогают несчастья,
Когда гремит над ближними гроза,
Я рад бы ей противиться, я за,
Но, к сожаленью, робок я отчасти
И закрываю на нее глаза.*

*Подруга же моя твердит о том,
Что жизни ход нам нарушать негоже,
Что жизнь должна идти своим путем,
Естественным, и быть иной не может.
Она считает "каждому своё",
Но всё же для меня она вмешалась,
А может быть, и в ней проснулась жалость –
Взяв гусеницу, отнесла её
Через дорогу, этакую малость.*

*Она же мне не устаёт твердить,
Что закрываю я глаза на Бога
И только этим можно объяснить,
Что с отвращеньем, слишком однобоко
Смотрю я на реальность. Как дитя,
Что зарывает голову в подушку,
Чтобы не видеть страшную игрушку
И замирает, внутренне грустя.*

*Она же мне напоминает мать,
Что терпеливо и не без причины
Стремится разбудить во мне мужчину,
И это у подруги не отнять.
Я видел сон – зима, дорога та же,
Подруга мне – «Какая тишь вокруг...
Когда ты любишь мир, услышишь даже
Ты музыку небесную, мой друг».*

*«Вверх посмотри, – мне говорит она.
Смотрю, там облака и тишина,
Внизу деревья – как они прелестны,
В красивых белых платьях, как невесты...
Боюсь я за нее, мне сеть видна,
Расставленная кем-то. Для кого же?
Пусть нас минует эта участь, Боже.*

*Мы проживаем вместе каждый миг,
И наблюдаем молча за закатом,
Уже как будто было так когда-то.
И иногда лишь только птичий крик
Пронзает тишь... Но как же объяснить,
Что, находясь вне жизни круговерти,
Нам мысль об одиночестве и смерти
Легка и нас не может страшить.*

*И гусеница, видимо, мертва,
Лежит в грязи недвижно. Тут подруга
Рисует круг, как жизни жернова,
И гусеница прямо в центре круга.*

*Придумать что-то цельное стремится,
Что может жить отдельно от нее
Она всегда. Так хорошо сидится
В тиши, вдвоем, хоть каждому свое.*

*Вдруг потемнело и прохладно стало,
И сквозь лучей закатных пелену
Огнем вечерним полыхают скалы,
Мы оба любим эту тишину
Как формы завершенье, от начала.*

Б. Миньковский
МУЗЫКА НЕБЕС

*Моя подруга в Небеса по-прежнему упорно верит,
Умна, но, как известно ей, беседует с ней Бог,
И мнит, что кто-то в Небесах ее услышать мог,
Хотя в делах земных она всегда практична в полной мере,
Притом, смела перед лицом напастей и тревог.*

*Нашли в грязи и муравьях мы гусеницу чуть живую,
Противлюсь силам бытия – мне бедствия претят,
Робею все же иногда и твою своей взгляд,
Тогда как вид природных бед мою подругу не волнует,
Но тут она ради меня стряхнула муравьят
И прочь с дороги отнесла беднягу в сторону другую.*

*Моя подруга говорит: «Ты не желаешь видеть Бога,
Ничем иным не объяснить с реальностью вражду».
«Ты, как дитя, – твердит она, – со всеми не в ладу,
В подушку прячешься лицом, в объятьях грусти и тревоги,
И говоришь, печален свет, сулящий мне беду».*

*Подобно матери, меня подруга убеждает строго
Проснуться, личность обрести и смелость, как она.
Ее упреками полны мои картины сна.
Гуляли как-то раз зимой мы с нею этой же дорогой,
И говорит она: «С Небес мелодия слышна,
И те, кто любит этот мир, они ее услышать могут.*

*Всмотрись! – она мне говорит. Я вверх гляжу – и ничего там!
Лишь облака, да на ветвях искрится белый снег,
Как платья белые невест, парящих выше всех.
Тогда мне страшно за нее: я вижу сеть на землю кто-то
Нарочно бросил и в нее попался человек.*

*Мы на обочине сидим, любуюсь красками заката,
Порой тревожит тишину над нами птичий крик,
И мы пытаемся постичь в прозренья краткий миг,
Что одиночество и смерть мы примем с легкостью когда-то.
Она в грязи рисует круг, где червь уже затих,
Как отделенный от нее прообраз к вечности возврата.*

*Мы молча тихие сидим. Покой. Исправлено творенье,
Дорога в ночь свернула вдруг, и воздух свеж и крут,
Лишь на вершинах скал закат сверкает там и тут.
Мы любим эту тишину, как любят формы завершенье,
Когда из флексий и корней слова произойдут.*

ПИСЬМО В РЕДАКЦИЮ

Хочу от всего сердца поблагодарить работников агентства "Carvell", которые с душой и ответственностью ухаживают за людьми, которым нужна их помощь.

С большим удовольствием рекомендую это агентство, если вы хотите не беспокоиться о ваших близких.

A Big
THANK YOU!

Люся С.

ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ПУБЛИКАЦИЮ КНИГ

любого формата с иллюстрациями и фотографиями на основе представленного вами материала, в том числе рукописного или звукового.

Любое количество экземпляров.

Редактируем.

215.354.0842



P E N N S Y L V A N I A
D E R M A T O L O G Y S P E C I A L I S T S

M E D I C A L • S U R G I C A L • C O S M E T I C

215-999-SKIN (7546)

1122 Street Road, #204
Southampton, PA 18966

www.pennderm.com info@pennderm.com



ЛУЧШАЯ ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКАЯ КЛИНИКА В SOUTHAMPTON

Здание нашей клиники было спроектировано с нуля, чтобы продолжать оказывать необходимую помощь в условиях, защищающих пациентов и персонал от заражения любыми патогенами. Особые, дополнительные меры безопасности введены в связи с COVID-19

Клиника предоставляет широкий спектр услуг на высоком профессиональном уровне и является экспертом в области обследования кожи тела для ранней диагностики и лечения рака кожи / кожных поражений.

Специализируется на медицинской и косметической дерматологии с использованием дерматоскопии (специального портативного прибора для анализа кожи.) Специалисты-дерматологи Пенсильвании в целом считаются национальными экспертами в этой области.

Доктор Бронфенбренер преподаёт дерматоскопию дерматологам Пенсильванского университета, а также стажерам и практикующим врачам.

Диагностика рака кожи на самой ранней

стадии позволяет упростить лечение и сократить время восстановления. Использование дерматоскопии также увеличивает точность биопсии, что приводит к меньшему количеству ненужных процедур и общему, более высокому уровню лечения. Обследование кожи с помощью дерматоскопии считается важным для раннего выявления и лечения рака кожи. Например, выявление базально-клеточной карциномы на ранней стадии позволяет упростить лечение с меньшими затратами на последующий уход.

Раннее обнаружение плоскоклеточной карциномы или меланомы может спасти жизнь.

Если вас беспокоит пятно на коже или вы хотите пройти обследование кожи, позвоните по телефону 215-999-SKIN (7546) и вам обязательно помогут!

Здоровая кожа – наша специализация!

Доктор Роман Бронфенбренер
говорит по-русски.

Принимаем Medicare и основные виды страховок

ЛУЧШАЯ ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКАЯ КЛИНИКА В SOUTHAMPTON



P E N N S Y L V A N I A
D E R M A T O L O G Y S P E C I A L I S T S

M E D I C A L • S U R G I C A L • C O S M E T I C

215-999-SKIN (7546)



Доктор говорит по-русски

Сертифицированный врач-дерматолог,
доктор медицинских наук

РОМАН БРОНФЕНБРЕНЕР

окончил резидентуру в SUNY-Stony Brook and Memorial Sloan-Kettering in Dermatology
Доктор практикует в Urepp, одном из лучших госпиталей Филадельфии

ПРЕДЛАГАЕМ ПОЛНЫЙ СПЕКТР
МЕДИЦИНСКИХ, ХИРУРГИЧЕСКИХ
И КОСМЕТИЧЕСКИХ
ДЕРМАТОЛОГИЧЕСКИХ
УСЛУГ

- Специализируемся на медицинской и косметической дерматологии с использованием дерматоскопии (специального портативного прибора для анализа кожи)
- Лечим ВСЕ заболевания волос, кожи и ногтей
- Мы можем диагностировать рак кожи на самой ранней стадии



TONI BRONFENBRENER

CRNP, FNP-C
Nurse Practitioner

1122 Street Road, #204
Southampton, PA 18966

www.pennderm.com
info@pennderm.com

Принимаем Medicare и основные виды страховок | Для пациентов без страховки - доступные цены

ИННА ШИФФ

РАННИЙ БЕТХОВЕН

16 декабря исполнилось 250 (!) лет со дня рождения одного из самых гениальных из живших на земле композиторов, Гения из гениев Людвига ван Бетховена. Более двух столетий звучит его музыка в различных уголках Земли, восхищая слушателей своей силой, мощью, необоримым стремлением к свету и радости, вопреки страданиям. Эта музыка бессмертна.

В мою жизнь музыка Бетховена вошла в раннем детстве, и это потрясение Бетховеном продолжалось всегда, лишь видоизменяясь по мере моего взросления. И вот, в уже довольно зрелые мои годы, мне посчастливилось побывать на родине Гения, припасть к его истокам.

Когда самолет прибывает в германский город Кельн, вы сразу узнаете знаменитый Кельнский собор. С высоты он смотрится замечательно. А потом вы узнаете, что аэропорт Кельна – это общий «Кельн-Бонн» аэропорт, и Бонн, запечатлевшийся в памяти моего поколения как столица Федеративной Республики Германия (ФРГ) – это практически пригород Кельна. Для меня же Бонн в первую очередь – родина великого Бетховена. Побывать ли там, несмотря на плотную туристическую программу, такой вопрос даже не стоял.

Мы «берем» электричку и уже через 30-40 минут выходим в Бонне. У нас нет путеводителя, мы не знаем языка, поэтому идем вместе с толпой по проложенной тропе. И верно! Вот он! Вскоре перед нами – памятник великому земляку боннцев, построенный на их пожертвования в 40-х годах XIX века. Бетховен стоит во весь рост на пьедестале со свитком нот в руке на небольшой площади, где играют дети и «пасутся» голуби. Более 10 лет боннцы не могли собрать нужную сумму денег для установки памятника: чем дальше оттягивалась постройка, тем больше становилась ее стоимость, жертвования текли медленно. Но вот в 1841 году великий Франц Лист, большой поклонник Гения, в своем турне по Германии посещает Бонн. Там все еще не было памятника Бетховену! Лист дает несколько благотворительных концертов, и... деньги собраны.

Памятник был открыт в 1845 году в честь 75-летия композитора, причем намного раньше, чем в Вене (вот уж утерли нос венцам!). Открытие памятника было торжественным и сопровождалось 3-дневным концертом в присутствии высоких гостей. Боннский памятник (его автор – скульптор Э.Хенель) – наверняка не самый лучший из всех памятников Великому Бетховену, но он стал толчком, катализатором для создания образа Бетховена и его музыки в искусстве.



Количество памятников Бетховену в мире больше, чем кому-либо из достойнейших, включая Моцарта, Баха...

Памятник удачно расположен недалеко от дома, где родился Бетховен. Да, этот дом сохранен, хотя ему уже более 200 лет. Ветхое строение постоянно поддерживается, укрепляется. Что могло там сохраниться? Какие-то рукописи, рисунки... и чердачное помещение, где стоял инструмент. Здесь мальчиком Людвиг проводил за роялем 6 и более часов ежедневно под жестким наблюдением отца, который мог оценить и способности сына, и возможности заработать на них деньги.

Да, Бетховен происходил из музыкальной семьи. Корни Ван Бетховенов уходят далеко в страну Фландрия, которой сейчас нет на карте, но которая процветала в средние века. Сейчас это территория Нидерландов, Бельгии и севера Франции (оттуда же и другие Ван... – Ван Гог, Ван Дейк, Ван Бюрен...). Дед композитора, незаурядный музыкант, был приглашен в Германию и служил капельмейстером в соборах Кельна и Бонна. Туда же был принят на работу и отец Людвиг, Джон ван Бетховен, в качестве певца и инструменталиста, т.е. рангом ниже. Джон был алкоголиком, жизнь матери и сыновей была адом, но больше всех доставалось старшему, Людвигу, из которого отец хотел сделать второго Моцарта. Но в отличие от Леопольда Моцарта, пестовавшего своего гениального сына, Джон Бетховен жесток.

И вот уже в 8 лет Бетховен начал давать концерты, а позже служить органистом в местном соборе, зарабатывая деньги для семьи.

Затаив дыхание, идем по древним ступенькам этого дома. Во дворе дома-музея замечательный бюст композитора (это уже XX век) работы французского скульптора Наума Аронсона, последователя Родена.

Небольшой зеленый тихий город Бонн хранит следы своего столичного величия в центре, но сейчас, конечно, это провинция со всеми ее красотами. Необыкновенно хорош Рейн и мосты через реку.



Итак, здесь прошли тяжелое детство и малорадостная юность великого Бетховена. Он всегда хотел вырваться из Бонна и поехать учиться в Вену, к Моцарту. Но семейные обстоятельства – болезнь матери, необходимость зарабатывать и поддерживать ее и двух младших братьев – удерживали его в Бонне до 1792 года. Когда же он приехал в Вену, Моцарта уже не было в живых. Бетховен берет уроки у Франца-Ио-

сифа Гайдна и Антонио Сальери. Впоследствии Бетховен всегда с уважением отзывался о своих учителях.

В XVIII веке Вена – столица европейской музыки. Здесь еще помнят И.-С. Баха, здесь творил великий Моцарт и продолжает творить Гайдн, а Антонио Сальери, придворный композитор монарха, пишет ряд опер, идущих с успехом на сценах многих европейских театров.

Бетховен приехал в Вену, чтобы покорить ее. Он знает себе цену, осознает свою талантливость, он молод и полон энергии. Вскоре Бетховен оставляет учебу и посвящает время выступлениям с концертами и сочинительству. Он быстро приобретает известность выдающегося пианиста, многие хотят брать у него уроки музыки.

Итак, он покоряет Вену, приобретает богатых покровителей, принят высшим обществом (!).

Пришли Слава и материальное благополучие. Бетховен влюбчив, ему нравятся девушки из богатых семей, и он пользуется у них успехом, но личная жизнь не устраивается. (О романтических отношениях Бетховена читайте позже в газете «Еврейская жизнь»).

Эти годы последнего десятилетия XVIII века в Вене оказались самыми счастливыми в трагической судьбе великого Бетховена, но это были и бурные годы великих потрясений в Европе. В 1789 году в Париже гильотинирована Королева Мария Анту-

анетта Австрийская, и Австрия объявляет войну Франции. Почти 20 лет Европу потрясли войны, и эти годы выпали на молодость Бетховена. (Воистину «повезло» Моцарту: он не дождался этих времен).

В этот первый период творчества Бетховен сочиняет ряд фортепианных произведений, в

Квалифицированная ПОМОЩЬ у вас дома

Иногда мы нуждаемся в помощи, чтобы оставаться в стенах родного дома, окруженными семьей, друзьями и привычными ценностями.

Агентство по уходу за больными на дому Dynamic Home Health Care обеспечивает квалифицированный уход, позволяя людям всех возрастов наслаждаться высоким качеством жизни и сохранять независимость в комфорте собственного дома.



Personal Assistance Services Program

Ваша работа по уходу за родными, нуждающимися в помощи, оплачивается.

Бесплатное обучение, высокая зарплата, оплачиваемый отпуск, overtime pay, медстраховка и другие бенефиты.

- Мы принимаем**
- Medicare
 - Medicaid
 - Cigna Health Spring (formerly Bravo)
 - Keystone First
 - United Healthcare
 - Commercial Insurance
 - Self Pay

Помогаем с оформлением документов для получения программ Waiver и Option.

Требуются на работу Full/Part time Home Health Aides, RN, PT, LPN и OT

550 State Road, Suite 113
Bensalem, PA 19020

215.244.4466

www.dhomehealth.com



Dynamic
HOME HEALTH CARE

Prestige NHCM, Inc.

Home Care Agency

АГЕНТСТВО ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.



ТОЛЬКО У НАС:

- Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

Принимаем основные виды страховок!

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ.

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы. Немедленно обеспечиваем работой.

Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Дентал план». Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.

ПОЗВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ

215 • 677 • 3299

Сотрудники скорой помощи «Safety First» еще раз поздравляют читателей с праздниками и желают здоровья, удачи, спокойствия!

Окончание. Начало в №24 (2013 года).

- В каких еще случаях, кроме подозрений на сердечный приступ или инсульт, нужно немедленно вызывать «скорую»?

- Мы опять затрагиваем вопрос личной безопасности человека, безопасности с точки зрения заботы о его здоровье. Забота эффективна только, если пациент и/или те, кто находятся рядом с ним, знают, что и в каких случаях нужно делать. Тогда этот вопрос переходит в разряд образовательно-информационных и о нем мы будем говорить в следующих выпусках. Сейчас приведу лишь два примера. Вспомните такое распространенное явление как аллергию. Если у взрослого или ребенка начинается приступ и обычные ингаляторы или таблетки не помогают – немедленно вызывайте «скорую». Тех самых трех часов, которые есть при инсульте, у вас попросту нет.

Если вам стало плохо

Сильный приступ аллергии может перекрыть дыхательные пути и тогда счет пойдет на минуты.

Еще пример: человек упал на улице или дома и поломал ногу или руку. Везти его в госпиталь? А если у него кровь не останавливается? А вдруг случится болевой шок, у пострадавшего подскочит давление, что случается всегда при болевых приступах, а вы застряли, потому что впереди ремонтируют дорогу и как объехать этот участок вы не знаете? Все сказанное относится к людям любого возраста и состояния здоровья.

Если с человеком что-то случилось, ему необходимо оказать квалифицированную медицинскую помощь. Наши машины «скорой помощи» оборудованы всем необходимым, а наши парамедики знают, что нужно предпринять, чтобы спасти здоровье и, зачастую, жизнь человека.

- Что еще можно сделать до приезда «скорой»?

- Самое лучшее, что вы можете сделать, это... правильно вызвать помощь. Следующий пример покажет, насколько важно иметь при себе необходимую информацию.

Звонок в диспетчерскую...

- Приезжайте немедленно, маме плохо!

- По какому адресу проживает Ваша мама?

- Я не помню... не знаю... большое здание недалеко от супермаркета... Приезжайте скорее, ей плохо!

- Скажите точный адрес, пожалуйста!

С грехом пополам звонящая называет адрес. На это уходят драгоценные минуты, а диспетчер не может отправить машину в «никуда».

- Что происходит с вашей мамой, какие симптомы?

- Откуда я знаю??? Я на работе!! Соседка позвонила, что ей плохо!! Перестаньте задавать дурацкие вопросы и приезжайте!

Бросает трубку...

Теперь поставьте себя на

место диспетчера и бригады «скорой помощи». Что если мама живет в многоквартирном комплексе с кодовым замком на входной двери? Даже если кто-то и откроет дверь – на какой этаж и в какую квартиру бежать? Откроют ли там дверь? И это, как говорится, еще не самый худший вариант.

Поэтому, еще раз подчеркиваю, не ограничивайте заботу о своем здоровье заполнением медицинского шкафчика в ванной всяческими таблетками и мазями. Более подробно об этом и других аспектах «личного» здравоохранения мы поговорим в следующем выпуске.

Помните, сотрудники Safety First Ambulance готовы придти к вам на помощь

24 часа в сутки, 365 дней в году!

Юрий Наумец
Материал предоставлен редакцией газеты «Навигатор»



R & R Car Repair & Service

Eugene Reviss • Alex Rozenberg

Более 20 лет в бизнесе!

9909 Rear Northeast Ave.,
Philadelphia, PA 19115
Тел.: 215-677-3300
Факс: 215-677-7576
Дни и часы работы:
пон. - пятн.: 8am-6pm;
суб.: 8am-3pm

- Компьютерная диагностика, tune-up
 - Все виды механических работ
 - Тормоза
 - Замена колёс, компьютерная балансировка
 - Обслуживание кондиционеров
 - Трансмиссия, двигатель
 - Глушитель
- PA I/M Emission & PA State Inspection



Мы добрые соседи!



ADVANTAGE Auto Body, INC.

ПРОИЗВОДИМ ЛЮБЫЕ РАБОТЫ
ДЛЯ МАШИН ЛЮБОГО ГОДА И МАРКИ:

Рихтовка кузовов • Выравнивание рам • Покрасочные работы

РАБОТАЕМ СО ВСЕМИ

СТРАХОВЫМИ КОМПАНИЯМИ!

24 часа в сутки TOWING TRUCK!

FREE ESTIMATE!

ОСОБЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ ДИЛЕРОВ!

Самые
НИЗКИЕ ЦЕНЫ
при самом
ВЫСОКОМ
КАЧЕСТВЕ!

9851 Northeast Blvd.,
Philadelphia, PA 19115
Tel. (215) 969-3800
Fax (215) 969-4050

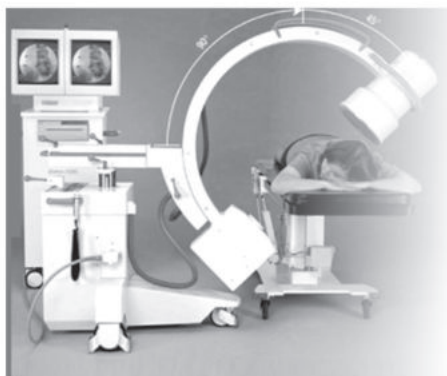
Говорим по-русски.
Спросить Алика.





Interventional Pain Management
Александр Зоншайн, MD
Профессор медицинской школы Drexel

**Новейшие методы
лечения болей в шее,
спине, коленях
и других суставах**



Все виды блокад и
противовоспалительных
уколов под контролем
рентгена C-ARM и
ультразвуковой
аппаратуры.



**В НАШЕМ ОФИСЕ ВО ВРЕМЯ ЭПИДЕМИИ
СОБЛЮДАЮТСЯ ВСЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ:**

- ✓ Принимаем только по одному пациенту одновременно.
- ✓ Следующий пациент ожидает своей очереди в машине.
- ✓ Все поверхности дезинфицируются после приема каждого пациента.
- ✓ Работники офиса вакцинированы.



**НЕ ТЕРПИТЕ БОЛЬ.
ПРИХОДИТЕ.**

**В 85% случаев боли полностью проходят
или существенно снижаются**

Somerton Medical Building
(Bustleton & Byderry) 12000 Bustleton Ave, Suite 208

215-969-2331

www.philapainclinic.com



Борис Бабинер, DMD,
Periodontist - Implant specialist

СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



Feasterville
332 Bustleton Pike, Rear Suite
Feasterville PA 19053

267-627-0451
www.PhilaDentist.com

**ЗАМЕНА
ЗУБОВ
ИМПЛАНТАМИ**



Максим Бабинер, DMD,
General Dentist

ПЕРВЫЙ ЭТАП: УСТАНОВКА ИМПЛАНТА

Пациентам, испытывающим страх перед операцией поможет nitrous oxide – так называемый «веселящий газ». Успокоить также могут и седативные средства.

Nitrous oxide – также известный под названием «веселящий газ» может помочь пациентам расслабиться и избежать неприятных ощущений во время установки зубных имплантов.



Однако следует помнить, что после их приема нельзя вести машину, так что нужно обеспечить пациента транспортом.

Оральные успокоительные средства помогают пациентам, испытывающим страх перед имплантацией.



Прежде чем будет установлена коронка или протез, имплант должен пройти процесс приживления в челюстную кость.

Публикуемая статья является фрагментом из книги Максима Бабинера «Ваша улыбка - наша профессия»

В нашем офисе работает детский стоматолог. Ведем прием детей, начиная с возраста 12 мес.

*Шарада ночь, и главных слов
С тобою мы никак не сложим,
И что-то важное от нас все время
Ускользает прочь...*

М.Шуфутинский и К.Лель
Песня «Шарада-ночь»

*А дальше — провалы, пролеты,
разъезды, пути, фонари,
Ночные пространства, пустоты,
и пустоши, и пустыри,*
Дмитрий Быков «Сон о круге»

В серьезной книге Д.Л.Быкова «Булат Окуджавы» о поэтическом стиле Булата Шалвовича Окуджавы написано следующее: «Окуджавская рамочность», когда сказано все и ничего». «Окуджавы создает «рамочные конструкции, в которые каждый волен поместить собственные картины — свою судьбу, память, произвольные ассоциации. Это особенный метод, позволяющий сказать все, ни о чем не говоря, напрямую». И далее: «Ни время, ни место, ни характер действия не указаны, каждый вычитывает свое».

Зачастую, это именно так! Вместе с тем нередко ситуация совершенно иная. В особенно серьезных случаях, когда Окуджавы стремится передать вам принципиально важное послание, но в целях собственной безопасности не хочет, чтобы он был понятен власти предрержащим и использован против него, он оперирует совершенно иной методикой.

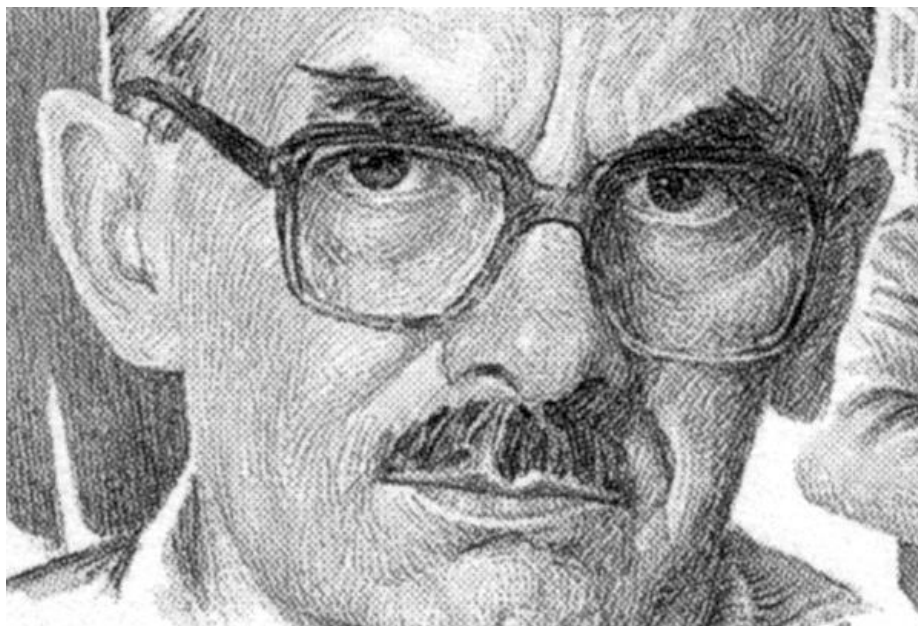
Заключается она в пропуске строк по древнему школьному принципу: «одну строчку пишем, две в уме». А при необходимости остаются в уме и три, и четыре, и пять. Но эти пропущенные строчки — в уме Окуджавы. Что касается читателя, то он их не знает! При этом логика и последовательность мыслей теряется, как теряется и повод для преследования его властями, а эмоциональность стихотворения песни сохраняется благодаря целостности мелодии и рассеянным по сохранившемуся тексту подтекстам и намекам. Как правило, грустным. Почти как у Бориса Рыжего: «Есть в днях осенних как бы недомолвка/Намек печальный есть в осенних днях».

Таким образом, Окуджавы сознательно делает свои стихи трудно расшифровываемыми ребусами. Прекрасные песни Булата Окуджавы — это неочевидная очевидность с мощным, безусловным, но сознательно затененным, затуманенным, подспудным, в сущности, зашифрованным смыслом.

Это природный стиль великого барда или...? Или!

Булат Шалвович Окуджавы был мыслителем, мудрецом, а возможно, и провидцем, пострадавшим в коммунистическом государстве за десятилетия. Около двадцати лет он числился сыном расстрелянного предателя и врага народа! Достаточно сказать, что, находясь в армии, чтобы уцелеть, он несколько раз был вынужден доносить на себя самого («Сообщаю вам, что я сын врага народа, чтобы вы знали, что я ничего не скрываю!»). Все это привело к формированию конспиративного характера мышления. Окуджавы сознательно путает следы, чтобы его не могло преследовать злобное государство, тупая и ничего не прощающая партия, вездесущее КГБ, въедливые цензоры, бдительные и трусливые творческие объединения и прочая челядь и присные.... Вот откуда зэповский стиль и нескончаемые умолчания, умолчания, умолчания...

ВИКТОР ФИНКЕЛЬ ТРАГИЧЕСКАЯ ШАРАДА БУЛАТА ОКУДЖАВЫ



Одной из таких, наиболее загадочных и явно закодированных песен, за которой стояло, безусловно, трезвое, определенно страшное и абсолютно неприемлемое для толпы и государства знание, является «Песенка о солдатских сапогах». Приведем её целиком и попробуем расшифровать.

ПЕСЕНКА О СОЛДАТСКИХ САПОГАХ

*Вы слышите: грохочут сапоги,
и птицы ошалелые летят,
и женщины глядят из-под руки?
Вы поняли, куда они глядят?
Вы слышите: грохочет барабан?
Солдат, прощайся с ней,
прощайся с ней...
Уходит взвод в туман-туман-туман...
А прошлое ясней-ясней-ясней.
А где же наше мужество, солдат,
когда мы возвращаемся назад?
Его, наверно, женщины крадут
и, как птенца, за пазуху кладут.
А где же наши женщины, дружок,
когда вступаем мы на свой порог?
Они встречают нас и вводят в дом,
но в нашем доме пахнет воровством.
А мы рукой на прошлое: вранье!
А мы с надеждой в будущее: свет!
А по полям жиреет воронья,
а по пятам война грохочет вслед.
И снова переулком — сапоги,
и птицы ошалелые летят,
и женщины глядят из-под руки?
В затылки наши круглые глядят.*

1957

Начнем с названия: «Песенка о солдатских сапогах». Слово «песенка» — это нечто лёгкое, мягкое, почти нежное. «Солдатские сапоги» — грубое, нечистое, пахнущее солдатским потом и нестиранными портянками, просмоленное, изготовленное из плохо звучащей кирзы... «Песенка» и «сапоги» не стыкуются, — почти оксюморон. Но это лишь начало проблем этого подлинно заминированного названия. Приведу фрагмент из статьи «Обувь в Красной Армии 1940–1945 гг.»:

«В начале войны советские солдаты носили на ногах упрощенную и облегченную обувь — ботинки с обмотками. Военнослужащие использовали трофейную и подходящую гражданскую обувь. Пыта-

лись при любом удобном случае обзавестись хорошими сапогами. В итоге единственным незбытым принципом остались только приоритет на выдачу сапог для офицеров. Остальные военнослужащие могли иметь разношерстную обувь в течение всей войны».

Отсюда следует, что солдатских сапог в Красной Армии, да еще в самом начале войны, попросту не было! В отличие от Красной Армии, немецкие войска были в сапогах поголовно. Все солдаты имели подкованные маршевые сапоги!

Вот выдержка из статьи «Немецкие солдатские маршевые сапоги»:

«Всю Вторую мировую войну немецкие солдаты прошли обутом в маршевые «Marschstiefel». Шились сапоги из качественной коровьей кожи, покрашенной в черный цвет. Голенище сапог высотой от 35 до 41 сантиметра. Двойная подошва укреплена 35–45 гвоздями. По внешней кромке каблука шла металлическая подкова. Практически все военнослужащие нацистской Германии получали сапоги. В мирное время сапоги выдавались раз в полтора года».

Стало быть «Песенка о солдатских сапогах», да еще в начале войны, это песенка о немецких сапогах! «Песенка» и «немецкие сапоги» — это оксюморон и в литературном, и в политическом ракурсах в квадрате!

Для понимания подлинного значения «Песенки о (немецких) солдатских сапогах» расчленим текст Окуджавы на несколько смысловых блоков:

ПЕРВЫЙ БЛОК:

*Вы слышите: грохочут сапоги,
и птицы ошалелые летят,
и женщины глядят из-под руки?
Вы поняли, куда они глядят?*

Совершенно понятно теперь, что речь идет о наступающих немецких войсках («грохочут «немецкие» сапоги»). Перед ними по всему фронту «птицы ошалелые летят». А еще подальше стоит женщина, понимай, «женщины». Между фронтом наступающих немцев и женщиной(нами) никаких советских войск нет. То есть мобилизация еще не объявлена, а, стало быть, речь идет о самом начале войны. Что может чувствовать в этих условиях незащи-

щенная женщина? — Ужас, страх перед будущим, зыбкость и ненадежность существования. Окуджавы спрашивает: «Вы поняли, куда они глядят?». Ответить на этот вопрос затруднительно, но думается, что они со страхом смотрят в сторону наступающих фашистов. Некоторые, пережившие и осознавшие кровавость сталинского режима (репрессии 1937 года, голодомор, коллективизацию, издевательства над кулаками и деревней в целом), возможно, надеются на «добреных» немцев. Кстати, розовые мечты их не сбылись — на смену одному кровавому режиму пришел другой, абсолютно варварский. Режим, где за все «неправильное» полагался расстрел и только расстрел!

ВТОРОЙ БЛОК:

*Вы слышите: грохочет барабан?
Солдат, прощайся с ней, прощайся с ней...
Уходит взвод в туман-туман-туман...
А прошлое ясней-ясней-ясней.*

«Грохочет барабан» — вы помните «Красный барабанщик»? — означает, что объявлена мобилизация и между женщиной и наступающими немцами появился взвод, т.е. советские войска. Взвод этот идет навстречу врагу, но ждет его «туман-туман-туман...». Что касается прошлого, которое «ясней-ясней-ясней», то, возможно, это мысли ушедших солдат и зачастую таящаяся, гнездящаяся в них ревность, но вполне вероятно, это мысли женщин. С одной стороны, это могут быть обиды на ту же ревность, а не исключено, и греховные мысли о долгожданной свободе от ушедшего на фронт мужа... А между тем, захваченная врагом территория растет.

ТРЕТИЙ БЛОК:

*А где же наше мужество, солдат,
когда мы возвращаемся назад?
Его, наверно, женщины крадут
и, как птенца, за пазуху кладут.
А где же наши женщины, дружок,
когда вступаем мы на свой порог?
Они встречают нас и вводят в дом,
но в нашем доме пахнет воровством.
А мы рукой на прошлое: вранье!
А мы с надеждой в будущее: свет!*

Этот блок является главным в стихотворении, и в центре его — Женщина, но в разных ипостасях. Первые две строки означают, что взвод (советские войска) движутся от фронта к дому: «мы возвращаемся назад». Но это не окончание войны, а процесс отступления. И это будет очевидно в следующем блоке. Окуджавы иронизирует: «А где же наше мужество, солдат/Его, наверно, женщины крадут/и, как птенца, за пазуху кладут». Поскольку отступление началось не сегодня и не вчера, оно не добавляет уважения к солдатам со стороны женщин! И может, частично объясняет произошедшее дальше. А дальше следует апогей, вызывавший негодование ханжей и лицемеров всех мастей и рангов, и идеологов, в мундирах и без:

*А где же наши женщины, дружок,
когда вступаем мы на свой порог?
Они встречают нас и вводят в дом,
но в нашем доме пахнет воровством.*

В чем, собственно, дело? Есть семьи, в которых верность является законом, но есть и другие, в которых она не соблюдается. Да, это не хорошо, да, это, конечно же, безнравственно, да, это грубое нарушение морали. Но это существует даже в мирное время. Безусловно, степень безнравственности измены растет в немеренные разы в

годы войны, когда муж рискует жизнью, находясь на фронте. Измену в военное время, конечно же, нельзя простить, но можно понять. Ведь рухнул мир, обвалились небеса, светопреставление наяву... Человек холодеет от страха... Забыться бы на день, хотя бы на час... Окуджава ничего не придумал — он просто отразил реальность в поэтической форме. Что касается строчек:

А мы рукой на прошлое: вранье!

А мы с надеждой в будущее: свет!

— это то, что может сказать вернувшийся солдат. Ведь он не вернулся с войны победителем! Нет! Он, пока что битый, убежал домой, отпросившись у командира отступающего и потрепанного в боях взвода. Убежал на считанные минуты повидаться... Более того, он должен был отступить и дальше, бросая жену, детей и родной дом... Он говорил пустые, успокаивающие, в первую очередь, его самого, слова. Боюсь, что говорил он их, не понимая глаз...

ЧЕТВЕРТЫЙ БЛОК:

А по полям жиреет воронье,

а по пятам война грохочет вслед.

И снова переулком — сапоги,

и птицы ошалелые летят,

и женщины глядят из-под руки?

В затылки наши круглые глядят.

Первая строчка означает, что советские войска («взвод» у Окуджавы) понесли серьезные потери и незахороненные солдаты и офицеры валяются по полям — добыча для хищных воронов — как известно, советская армия этим грешила (Полмиллиона солдат и офицеров до сих пор лежат на местах боев — 50 незахороненных дивизий). Между тем, вторая-четвертая строчки говорят о том, что война продолжается: «а по пятам война грохочет вслед./И снова переулком — сапоги,/и птицы ошалелые летят», немецкие войска наступают по пятам советских войск и линия фронта уже совсем рядом.

А вот и последняя, завершающая, коронная фраза Окуджавы: «и женщины глядят из-под руки?/В затылки наши круглые глядят». Заметьте, когда взвод шел на встречу врагу, была фраза «и женщины глядят из-под руки?», но второй части этой фразы не было — была надежда! Сейчас, когда взвод (понимай, войска) отступают, они бросают своих женщин и детей на произвол судьбы! В спину им летят беззвучные крики боли, страха и негодования и, конечно же, проклятия! Но все это про себя — услышь отступающие — могут и застрелить. Женщины молчат, но... глядят, и глядят не совсем обычно: «В затылки наши круглые глядят».

Возникает важный вопрос: что значит «круглые»? Ответ грустен и прост: полные идиоты, полные дураки, полные кретины! Почему полные? Да потому, что один из синонимов слова круглый — это «полный, совершенный»! Что вы творите? Вы угоняете весь колхозный скот на восток, а родных, любимых людей бросаете? Подлецы вы! Трусы вы!

Ну что ж, нам осталось сделать последний шаг и понять, что, спустя полчаса-час, главная героиня Окуджавы — Женщина(ы), — оказалась на оккупированной немецко-фашистскими войсками территории.

Вот куда привела нас, на первый взгляд, совершенно невинная «Песенка о солдатских сапогах»! Вот куда привел нас Великий Булат Шалвович Окуджава! Облик милой пе-

сенки, и подлинный замысел и подтекст — трагическая шарада Окуджавы — это день и ночь! Это разные миры! Б.Ш.Окуджава в 1957 году (!) поставил перед собой задачу — заставить нас задуматься над трагедией миллионов советских женщин, оказавшихся на оккупированной немецким фашизмом советской земле. И он выполнил её. Закамуфлировано, зашифровано, во имя собственной безопасности и безопасности своего сына, но выполнил! Теперь уточним, почему же все-таки он сделал это именно так. Дело в том, что во времена существования Советского Союза ситуация на оккупированных территориях считалась совершенно секретной и никогда не публиковалась. Здесь и сейчас полностью опускается страшная трагедия еврейского народа. Речь идет только о положении, в котором оказались женщины коренных национальностей. И жутковатая правда всплыла только с исчезновением СССР и упразднением цензуры. Судя по стихотворению «Песенка о солдатских сапогах», для Окуджавы все это секретом не было... Жизнь под ярмом немецкой оккупации для миллионов женщин была ужасной...

Для того чтобы читатель осознал ситуацию, приведем выдержки из статьи «Дети-немчики»:

«Немчики (иногда, фашисты, дети оккупации. — В.Ф.) — так в Советском Союзе называли детей, родившихся от немецких оккупантов. В других странах были свои народные названия, но смысл их один и тот же — оскорбительный, отвергающий, презирающий. По самым скромным подсчетам, за годы Второй мировой войны на оккупированной территории от военнослужащих Третьего рейха родились почти 800 тысяч детей. ...

К концу 1942 года под немецкой оккупацией оказалась почти вся европейская часть СССР — Прибалтика, Молдавия, Украина, Белоруссия, часть Карело-Финской ССР и тринадцать краёв и областей РСФСР. Под оккупацией осталось около 73 миллионов советских граждан, из них 65% женщин. В сухих цифрах статистики это значит, что почти 40% всех женщин Советского Союза находились на оккупированной территории. Ни во время войны, ни после ни государственные органы, ни исследователи вопросом рождения детей от оккупантов предметно не занимались. Американский историк Курт Блаумайстер заявил, что, по его подсчетам, в России, Прибалтике, Белоруссии и Украине в период оккупации родились 50–100 тысяч немецких малышей ...

Историки предполагают, что около 80% женщин, имевших связи с немцами, избежали какого-либо наказания. Учитывая, что количество осужденных женщин в СССР в 1944–1946 годах за изменнические и контрреволюционные преступления увеличилось в 4 раза и ежегодно достигало в среднем 120 тысяч человек, можно предположить, что 25–30% из них было наказано именно за сожительство с оккупантами. Таким образом, очевидно, что количество рожденных «немчинов», при десятках миллионов женщин, оставленных на оккупированной территории в несколько раз выше, заявленной американцем цифры...

Главными причинами беременности советских женщин от оккупантов, были насилие и страх...

Принято считать, что во всех случаях беременность от оккупантов была нежелательной, независимо от того, каким пу-

тем была достигнута: добровольно или в результате изнасилования. ... Достоверно можно утверждать, что далеко не все избавлялись от беременности. Некоторые не хотели, а некоторые не умели либо не смогли подручными средствами без врача сделать аборт. Из рассказов очевидцев известны случаи, когда беременные женщины, особенно изнасилованные кончали жизнь самоубийством. Нередки были случаи, когда родившихся младенцев сами матери лишали жизни. Чаще всего топили, как котят. Опять же, в силу христианского вероисповедания большинства населения, такие случаи не следует считать массовыми.

Родившая «немчика» женщина сразу же попадала под осуждения ближнего окружения: родственников, соседей, односельчан, коллег по работе... И это несмотря на то, что все они еще находились в оккупации. От недобрых взглядов до открытых проклятий — все это доставалось роженице, опять же независимо от того, каким путем она забеременела — добровольно или была изнасилована. «Немецкая подстилка», «немецкая шлюха», «проститутка» — самые легкие прозвища, которые слышали роженицы себе вслед...

Однако «настоящее счастье» для матерей «немчинов» наступило с момента освобождения оккупированной территории Красной Армией. Передовые подразделения красноармейцев, по доносам партизан, подпольщиков и добровольных помощников из местного населения, на скорую руку истребляли пособников фашистов. Иногда им и попадались настоящие полицейские, из безобидных, ибо материцы живодеры всегда успевали дать деру с немцами. Но чаще всего доставалось «немецким подстилкам», особенно тем, что отказали доносчикам. Стреляли и их, и детей их малых без суда и следствия. Затем подтягивались «особисты» со временем превратившиеся в СМЕРШевцев. Эти «по-быстрому шерстили» выжившее под оккупацией население и «зачищали» его, но уже с применением правовых норм социалистической законности. Матерей отправляли в ГУЛАГ за пособничество фашистам, детей — в интернаты со сменой анкетных данных. После возвращения органов советской власти в свои права вступало НКВД. Чекисты «мелкой сетью» проходили по домам и дворам городов и сел, выявляя, в основном по доносам, сотрудничавших с оккупационными властями. Поскольку таковых всегда было мало, в их разряд добавляли «немецких подстилок», оформляли дело по изменническим или контрреволюционным статьям и делали показатели в отчетах. Сухая статистика НКВД за 1944–1946 годы показывает резкое увеличение количества осужденных женщин по этим статьям. Судя по ней, складывается такое впечатление, что 2,5 миллионов коллаборантов — полицаяв, хиви (пособники вермахта из числа местных жителей — В.Ф.), власовцев и прочей отечественной нечисти в штанах — на оккупированной территории вовсе и не было. Одни женщины, рождением «немчинов», вредили социалистическому строю. За эти три года в тюрьмы и лагеря попало около 400 тысяч гражданок великой страны. Нельзя утверждать, что все они были роженицами «немчинов». Очевидно, что несколько тысяч имели и реальные заслуги у фашистов. Но большинство то ...

Чтобы вышеизложенные факты не казались голословными, обратимся к документам. Так, в рапорте представителя гит-

леровского министерства восточных территорий при группе армий Юг сообщалось о том, что в секторе Славянск — Барвенково — Краматорск — Константиновка (восток Украины) весной 1943 года на следующий же день после освобождения этого района Красной Армией представители НКВД провели массовые аресты. Задерживали прежде всего тех, кто служил в немецкой полиции, работал в оккупационной администрации или прочих службах. Женщин, имевших половые связи с немцами, беременных от оккупантов или имевших от них детей, убивали на месте вместе с малышами. В целом, согласно немецким документам, тогда уничтожили около 4 тысяч человек. А в одном из докладов Абвера, немецкой военной разведки, значилось: «После неудачной попытки освобождения Харькова, предпринятой Красной Армией в 1942 году, за то долгое время, пока город был в руках советской стороны, погранвойска НКВД расстреляли 4 тысячи жителей». «Среди них много девушек, друживших с немецкими солдатами, и особенно тех, которые были беременны. Достаточно было трех свидетелей, чтобы их ликвидировать», — говорится в докладе.

Еще раз отметим, что, по мнению историков, под каток репрессивной машины попало около 20% рожениц «немчинов». Остальные сумели укрыться, выжить и не вспоминать былое. Несмотря на всю «падлучесть» народа на многих рожениц властям не донесли, особенно в сельской местности. Между собой презирали, обзывали, но в НКВД не стучали. Многие женщины, предвидя преследование, сменили место жительства, прикрываясь статусом беженки, угнанных, погорельцев, жен партизан и т.д. Многие в документах, которые оформлялись после оккупации, указывали возраст детей, якобы родившихся еще до оккупации. Благо, изможденность детей не позволяла точно определить возраст по внешнему виду. Были еще десятки путей и возможностей прятать «немчинов»...

Большинство детей «немчинов», выросших у матерей, не попавших под репрессии, так и не узнали о своем происхождении. Женщины не только боялись сообщать об этом уже даже взрослым детям, но и всю прожитую жизнь стыдились этого сами. Судьба женщин-рожиц «немчинов», попавших под репрессии, сложилась намного печальней. Многих сослали на поселения к Белому морю. Один из таких целевых этапов насчитывал около двух тысяч осужденных. А сколько их было всего? В 1945 году несколько десятков тысяч женщин получили 10 лет лагерей по статье «Сотрудничество с оккупантами», хотя сотрудничали они сугубо в постели. Из выживших женщин практически никто уже не смог найти своих детей.

За все время существования Советского Союза тема «немчинов» никогда не поднималась в средствах массовой информации или кино».

Филадельфия, 2020.

Статья опубликована в журнале «Новый континент»

ОБ АВТОРЕ СТАТЬИ:

Виктор Финкель — крупный ученый, писатель, эссеист, литературовед, искусствовед, автор ряда книг и множества публикаций на русском, английском и венгерском языках, выступал с докладами по вопросам литературоведения на всеамериканских конференциях.

ВЕЛИКИЙ ЕВРЕЙ ГЭТСБИ

«Последняя из порочного трио» – так называли эту острую на язык еврейку, писавшую о кинозвездах. Она готовилась выйти замуж за маркиза, когда встретила Фицджеральда. Разорвав помолвку, Шейла Грэм была верна писателю до самой смерти – и помогла ему написать великий роман.

Шейла Грэм считала Фрэнсиса Скотта Фицджеральда главной любовью своей жизни и все говорила: «Если меня запомнят, то лишь благодаря ему». Так и вышло, но она сама сделала для этого немало: написала отличные книжки с историей их отношений. По одной из них, «Возлюбленный язычник», даже сняли в Голливуде фильм. Вот только если взглянуть на жизнь самой Шейлы, то сразу ясно: она ничем не уступает ни жизни самого Фицджеральда, ни его романам. И если Зельда, жена Скотта, напоминала возлюбленную «Великого Гэтсби» Дэйзи Бьюкенен, то Шейла Грэм сама по себе была вполне великим Гэтсби.

Шейла Грэм – «последняя из порочного трио»: так называли трех самых влиятельных колумнистов, пишущих о светской жизни. Их слово могло как начать, так и уничтожить карьеру любой голливудской звезды. Все считали, что Шейла – дочь Джона Лоуренса и Вероники Рослин Грэм, богемных обитателей лондонского Челси. Но вообще-то это был просто тщательно продуманный персонаж, образ которого полжизни создавала и поддерживала Лили Шил – дочь евреев-беженцев с Украины, выросшая в бедности в лондонском Ист-Энде.

Погромы на Украине заставили семью Лили уехать в Великобританию. Она была младшей из шести детей, причем отец семейства – портной Луис Шил – умер, когда ей было всего десять месяцев. Мать выбивалась из сил, работая уборщицей, но в какой-то момент поняла, что кормить всех детей она больше не может: Лили и ее брата Морриса в итоге отдали в еврейский приют в Норвуде. Девочка жила и училась там с 6 до 14 лет, демонстрируя лидерские задатки: лучшая в языках и литературе, капитан команды по крикету. Впереди могли быть стипендия и колледж, но вместо этого Лили вернулась домой – ухаживать за умирающей от рака матерью.

После смерти матери в 1920 году 16-летняя Лили пошла рекламировать зубные щетки в большом универсаме Вест-Энда. Там она встретила торгового представителя Джона Грэма Грина – и вскоре вышла за него замуж. Благодаря его поддержке Лили поступила в Королевскую академию драматического искусства, избавилась от акцента кочни, изучила светские манеры – и стала Шейлой Грэм. После выпуска из академии девушка получила место в кордебалете танцевального ревю Cochran's Young Ladies. А еще – ста-



ла с успехом писать колонки в лондонские газеты.

В 1933 году Джон Грэм переехал в Америку. Шейла сдала в печать только законченную ею книгу – и послдовала за мужем. Тот факт, что ее роман готовился к изданию в Англии – а не успел уже провалиться в продаже! – Шейла использовала, чтобы получить работу штатного репортера в Нью-Йорке. Через несколько лет она двинулась дальше – в Голливуд, писать о кино и его звездах.

Лос-Анджелес стал местом, где окончательно оформился образ Шейлы Грэм – красивой блондинки, умной, хваткой и трудолюбивой. Ее всегда беспокоил вопрос собственного скромного происхождения – и она придумала себе богемных английских родителей из лондонского Челси. В итоге на ее вечеринках бывал весь цвет Голливуда – от Роберта Бенчли и Дороти Паркер до Мэрилин Монро. Вскоре на горизонте нарисовался и новый жених, из рода ирландских маркизов Донеголов. Его статус и связи могли многое, так что Шейла быстро, но вполне полюбовно развелась с мужем.

Но на вечеринке по случаю помолвки с маркизом Шейла встретила Фицджеральда. Шел 1937 год, 40-летний Скотт приехал в Голливуд подзаработать на сценариях: слава, захлестнувшая его после публикации «Великого Гэтсби», осталась где-то далеко позади, последний роман «Ночь нежна» в США не имел никакого успеха. В общем, явно не чета молодому жениху-аристократу. И тем не менее, Шейла влюбилась.

В первые месяцы Фицджеральд при ней не пил. Когда же она впервые стала свидетельницей его пьяных дебошей, было уже поздно: к тому моменту она уже разорвала помолвку с маркизом и не представляла своей жизни без Скотта. Все последующие три года, что они были вместе, вплоть до внезапной смерти Фицджеральда, она будет каждый раз приходить в ужас от его выходок, но каждый раз будет его прощать. Лишь однажды ссора закончится долгой размолвкой. Биографы Фицджеральда будут писать, что все из-за того, что он пьяным выхватил из ящика своего стола пистолет. Но позднее Шейла расскажет, что дело было в другом: Фрэнсис при прислуге начал попре-

кать ее корнями. О том, что ее настоящее имя – Лили Шил и что она еврейка, не знал на тот момент в Америке никто, кроме Фицджеральда.

Через несколько месяцев они сошлись вновь. В хорошие дни, по словам Шейлы, Фицджеральд был самым заботливым мужчиной на свете: наполнял ей ванну, приносил ей туда подушечку под голову и читал ей вслух все, что любил сам: романы, философские трактаты, даже «Капитал» Маркса. Они хором цитировали любимых поэтов – Шелли и Блейка, обсуждали политику, пытались вместе писать пьесу.

В последний год под влиянием Шейлы Фицджеральд, наконец, перестал пить: жил спокойной, размеренной жизнью и писал новый роман – «Последний магнат». В нем тоже можно разглядеть влияние Шейлы: если в ранних романах Фицджеральда персонажи-евреи – это скорее ходячие стереотипы, то в «Последнем магнате» еврейские корни имеет главный герой книги, Монро Стар, списанный с главы кинокомпании Metro Goldwyn Mayer Ирвинга Тальберга. Да и возлюбленная героя, Кэтлин, уж очень похожа на Шейлу.

Шейла была беззаветно предана Фицджеральду, и это подкупало всех, кто их знал, – несмотря на сомнительный общественный статус их отношений. Дело в том, что Фицджеральд оставался женат на Зельде, которая все это время постоянно проживала в разных психиатрических госпиталях: еще в 1930 году у нее внезапно помутился рассудок. С Шейлой подружилась даже дочь Фицджеральда и Зельды Скотти: они вели активную переписку, Шейла регулярно отправляла ей подарки.

После смерти Фицджеральда Скотти написала Шейле очень теплое письмо: «Я понимаю, это выглядит нелепо, но мне хотелось поблагодарить Вас за всё. Вы и только Вы скрасили последние годы жизни отца, и пусть эти слова послужат Вам утешением в Вашей утрате. Вы всегда были так добры к нему, да и ко мне тоже. Вы выручали его в очень многих случаях, терпели отца, тогда как любая другая бросила бы его, не задумываясь. Он часто мне говорил, как он предан Вам и как он Вас уважает».

Женщины оставались дружны всю жизнь: Скотти стала крестной

матерью дочери Шейлы Венди, которая родилась у нее в новом браке через несколько лет после смерти Фицджеральда. Когда Скотти умерла в возрасте 65 лет, 82-летняя Шейла была убита горем. Шейла вообще умела дружить: она осталась в хороших отношениях с первым мужем, а маркиз Донегол уже после смерти Фицджеральда снова звал ее замуж. Она отказалась.

После смерти Фицджеральда Шейла Грэм покинула Голливуд на несколько лет – отправилась в охваченную Второй мировой войной Британию в качестве иностранного корреспондента. Там она раскрыла себя как серьезный интервьюер, даже беседовала с Уинстоном Черчиллем.

Очаровательная еврейка выходила замуж еще два раза. Во время войны – за Тренора Кресвелла Лоренса Вестбрука, владельца компании, производившей британские истребители Spitfire. Они развелись в 1946 году, после чего Шейла сыграла еще одну свадьбу в 1953 году. Но последний муж оказался мошенником – пытался присвоить себе все ее состояние, они развелись через три года.

В каком-то смысле до конца своей жизни она так никогда и не расставалась с Фицджеральдом: помогала другу и биографу Скотта Эдмунду Вилсону собирать рукопись «Последнего магната», написала о возлюбленном несколько книг мемуаров. В то же время продолжала она и карьеру журналиста: с годами гонорары за ее колонки равнялись гонорарам голливудских звезд, о которых она писала. Она работала до 70 с лишним лет и всегда содержала себя и своих детей сама: ее дочь

Венди изучала в университете английскую литературу, стала профессором, сын Роберт вырос писателем.

О еврейских корнях матери ее дети узнали только после публикации мемуаров «Возлюбленный язычник». Единственный из оставшихся на тот момент в живых братьев Шейлы обиделся на то, что она его не упомянула в книге – и продал лондонскому таблоиду «настоящую историю Шейлы Грэм». Ее авторитет на тот момент от этого никак не пострадал. Наоборот, она была рада восстановить отношения с сестрами, которые были еще живы. Брат-предатель, конечно, остался в стороне от этой семейной идиллии.

Кроме того, «разоблачение» могло ей в дальнейшем уже открыто поддерживать Израиль – и часто его посещать. Однажды, когда ей было уже за 80, знакомые пригласили ее на седед. Вернувшись домой, Шейла возмущенно сказала дочери: «Они перепутали все молитвы!» – и тут же с гордостью продемонстрировала правильный вариант. Шейла Грэм умерла 17 ноября 1988 года во Флориде в возрасте 84 лет. Ее жизнь оказалась куда длиннее и счастливее жизни Фрэнсиса Скотта Фицджеральда.

Юлия Мирро, Jewish.ru

БРИТАНЦЫ ТОЧНО ЗНАЮТ, ГДЕ ЖИВЕТ ИХ ПРЕМЬЕР-МИНИСТР

Это простой лондонский дом, довольно скромный. Никаких крепостных стен и электрифицированных ворот. Но зато это самая узнаваемая в мире черная дверь с серебряным номером "10".

У этого дома любопытная история.

Известно, что британская правящая династия, вообще-то по фамилии вовсе не Windsor, «по паспорту» они – Saxe-Coburg-Gotha and Wettin. А «Виндзоры» – это политкорректный псевдоним, принятый ими во время Первой мировой войны.

Этим решением монархи показали, что не желают раздражать британский народ своей, прямо скажем, слишком иностранной, более того – тевтонской фамилией, да еще в тот момент, когда английские парни гибнут в окопах, воюя с Германией, а Лондон бомбит тяжелый бомбардировщик под «одноименным» названием – Gotha. Нехорошие ассоциации. Политкорректность – это ведь не что иное, как общественное чувство такта.

МИРОВАЯ ВОЙНА

С началом мировой войны все «бестактные» фотографии и картины, изображающие былые совместные охоты и пляжные пикники с кузеном, кайзером Вильгельмом, конечно же, тоже отправили на чердаки британских королевских резиденций. Возможно, как люди умные, британские монархи учились на чужих ошибках. Легко предположить, что очень полезный урок преподала им Россия, где правящая династия в 1917 году слишком беззаботно отнеслась к настроениям народа, самоуверенно понадеясь на свою сакральную богопомощность...

Но как же получилось, что всем известные и славные Тюдоры и Стюарты «отдали» британский трон столь труднопроизносимым и малоизвестным «тевтонцам»? А дело было так.

Англия шагнула в восемнадцатый век богатейшей и крупнейшей державой мира. Моря принадлежали ей безраздельно. Заокеанские владения ширились. Все больше работало натруженных рук Индустриальной Революции. Ароматно пахли только что открытые «кофейные дома» в Лондонском сити, где собирался деловой люд. Все более популярной становилась пагубная привычка табакокурения. Недавно проводили из Гринвича русского царя Петра, которого очень впечатлил уровень британского кораблестроения. "Я бы предпочел быть адмиралом аглицким, чем русским царем", – осталось его замеча-

ние, которое сегодня назвали бы русофобским.

Парламент Британии хотя и собирал налоги со своего народа и колониальный беспощадно, но расхаживал их эффективно и не особенно поощрял монархов тратить их на любовниц, парки и маскарады, как во Франции, с ее неограниченной властью королей; в Англии шли эти деньги на армию, флот и другие, более скучные, нужные дела.

КОРОЛЕВА АННА

Но все это процветание не радовало в Англии одну женщину, королеву Анну (1665-1714). За ее тучность и уродство заглазно ей давали много обидных прозвищ. Единственной радостью этой несчастной женщины был брэнди, так ее и прозвали «Бабушка Брэнди», но осуждать ее было бы жестоко, потому что не только бабушкой, даже мамой ей стать толком не довелось. Судя по портретам, в молодости Анна выглядела довольно мило. Но выданная замуж в пятнадцать лет, она пережила девятнадцать беременностей – тринадцать выкидышей, пять умерших младенцев. Родился здоровым только сын, в котором она не чаяла души и которому суждено было заразиться ветрянкой и умереть, не дожив до своего двенадцатилетия.

Так умерла бездетной последняя из династии Стюартов, и в процветающей Британии оказалось все, кроме наследника престола.

Разразился династический кризис.

Нет, претендентов королевской крови имелось более пятидесяти, но ни один не подходил: католики! А по закону (действующему и сегодня!) ни один католик, хоть и самой чистой королевской крови, не может британскую корону не то что на голову надеть, даже в руках поддержать.



КОРОЛЬ ГЕОРГ I

И вот, неизвестно, сколько специалисты-«династологи» выпили чашек кофе и выкурили табака в том далеком 1714 году над диаграммами родовых деревьев европейских аристократов, но какая-то тоненькая веточка одного из «дерев» привела их в Германию, где ничего пока не подзревая, жил себе с голубой кровью в жилах правитель небольшого удела Брунsvик-Люнебург пятидесятичетырехлетний упитанный женолюб и жизнелюб Георг Людвиг из Ганноверской династии, никуда за границы своего удела не выезжавший: все, что ему было нужно, он имел дома.

Хочешь – не хочешь, пришлось ему тащиться в далекий, чужеземный Лондон, восходить на престол. Новому королю Георгу I (или Джорджу) не чужд был некоторый эксцентризм. Свою жену Софию-Доротею он пожизненно заточил в одном из своих брунsvикских замков за неверность, а в Лондон прибыл в сопровождении двух немецких любовниц, являвших собой абсолютные противоположности. Лондонцы сразу прозвали их Майским Шестом и Слонихой. Новый свой «удел» – Британию, над которой уже тогда редко заходило солнце, Георг не любил, и снились ему среди лондонских туманов кабанья охота по пороше, фазаны на вертеле и прочие радости маленького, уютного Брунsvик-Люнебурга, где все говорили на родном и понятном языке.

Да, самое главное: на английском король-иммигрант не говорил ни слова, учить его не желал, общался только с немецкоговорящими соотечественниками, и, учитывая его возраст, надежды, что он когда-нибудь скажет больше, чем «хау ду ю ду» своему парламенту, не оставалось никакой. Но британцы не растерялись: они впервые учредили должность Премьер-министра, чьей основной работой при короле была, по сути, работа переводчика.

ПЕРВЫЙ БРИТАНСКИЙ ПРЕМЬЕР РОБЕРТ УОЛПОЛ

Первый британский Премьер Роберт Уолпол штудировал учебник латыни и англо-немецкие разговорники, чтобы осуществлять хоть какую-то коммуникацию между королем и парламентом.

Потомки Георга английскому, конечно, выучились, но должность Премьер-министра оказалась довольно полезным нововведением в деле посредничества между королем и его народом.

Тогда мало кто подозревал, что именно за этой должностью – будущее. Большое будущее.

Для того чтобы Уолпол был всегда под рукой, король решил подарить ему дом на Даунинг стрит. Номер 10. Но Уолпол не принял подарка. Он предложил – и король согласился – что этот дом будет служебной квартирой помощников монарха: как только окончится служба одного, пусть на Даунинг стрит въезжает другой.

Когда туда переехал Уолпол, о чем сообщили лондонские газеты 23 сентября 1735 года, знаменитой Черной Двери еще не было. Ее установили только спустя сорок лет. Однако последующие Премьер-министры не слишком жаловали служебную резиденцию: много мышей и сквозняков.

Традицию восстановил в 1902 году Премьер министр Бальфур (тот самый, который в 1917 году подписал Декларацию об образовании еврейского государства). Он первым переехал на Даунинг стрит и отремонтировал дом.

С тех пор началась слава Черной Двери номер 10.

Даунинг стрит бомбили Люфтваффе. Бомбардировка разрушила часть кухни: Уинстон Черчилль за несколько минут перед этим настоял, чтобы персонал спустился в бомбоубежище и последовал за ними! Это их и спасло.

Капитальный ремонт за все это время предприняли два Премьера: Маргарет Тэтчер и Кэмерон.

И последнее. Если в Тауэре для продолжения и процветания Британии должны жить вороны, то на Даунинг стрит обязательно должен обитать кот. Вот уже который век эти коты находятся на довольствии британских налогоплательщиков в должности Государственных Мышеловов. Это никакая не шутка. Это серьезно.

Должна признаться, когда вся нация переживала шок Брексита в июне 2016-го, и Премьер Кэмерон дрожащим голосом перед Черной Дверью Даунинг стрит объявлял о своей отставке, за его спиной появился кот Ларри. Он уселся позади Премьера. Воплощение спокойствия и оптимизма.

Это заставило всю нацию, прильнувшую в тот день к экранам, немного успокоиться и ощутить ни на чем пока не основанную надежду –

Что Все Будет Хорошо. Если Ларри был спокоен, возможно, так оно и будет?..

Karina Cockrell-Fere BC



JOSEPH *Levine* & SONSСервис
Традиции
Достоинство

Юрий Гопштейн

(215) 942-4700

Активный член Филадельфийской еврейской общины, Президент компании Джозеф Левин продолжает традиции своей семьи, основавшей компанию Joseph Levine & Son более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии русскоязычный директор еврейского похоронного дома, активный деятель Еврейской Федерации **Юрий Гопштейн**, являющийся в настоящее время и Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

Юрий Гопштейн возьмёт на себя все заботы об организации похорон близкого вам человека, а также даст вам исчерпывающую информацию по **Программе Предварительного Планирования**, которая отличается:

• Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда

• Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ
НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС

1-800-992-3339



При необходимости Юрий придет к вам домой.

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

4737 Street Road,
Trevose, PA 19053
(215) 942-4700
Jonathon D. Levine,
Supervisor

2811 West Chester Pike,
Broomall, PA 19008
(610) 325-2000
Brian M. Levine,
Supervisor

Goldsteins Rosenberg's
Raphael-Sacks INC

Семейный бизнес, посвященный
службе русской общины

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания.

Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании)

Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда.

В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.

Мы приветствуем в нашем штате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии
Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора

Бориса Казанского
(консультанта по
религиозным вопросам).



В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

215-927-5800

1-800-622-6410

Suburban North Chapel

Gabe Goldstein Supervisor

310 2nd Street Pike
Southampton, PA 18966
(between County Line & Street Road)

Carl Goldstein Supervisor

6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

ВНИМАНИЮ ВЫХОДЦЕВ
ИЗ МОЛДАВИИ!

Осуществляем уход
за местами захоронений в г. Кишиневе и г. Оргееве.

web: www.pavetex.md; e-mail: pavel.tuev@gmail.com

Контактное лицо - Павел Туев: (+373 22) 768 578 ; Skype: pavel.tuev
(+373) 79 415 654

Мы гарантируем:

- ☞ Широкий спектр услуг ☞ Индивидуальный подход
- ☞ Официальный контракт ☞ Ежемесячную отчетность
- ☞ Постоянную связь с клиентом ☞ Доступные цены ☞ Лучшее качество услуг

**Мы предлагаем годовой пакет,
в который входит:**

- ☞ Регулярная уборка могилы и прилегающей территории 2 раз в месяц
- ☞ Влажная уборка ☞ Обновление надписи ☞ Зажигание поминальной свечи в годовщину смерти ☞ Возложение цветов, камней в годовщину смерти.
- ☞ Электронная рассылка фотографий могилы 1 раз в месяц

Стоимость - 50 долл. в год

При заключении контракта на уход за 5-ю и более могилами предоставляются скидки!

Дополнительные услуги:

- ☞ Ремонт памятников любой сложности
- ☞ Изготовление и установка новых памятников

Наша компания предлагает новый, современный и уникальный сервис **ВИРТУАЛЬНОЕ ПОСЕЩЕНИЕ КЛАДБИЩА.**

Видео- и аудио трансляция в реальном времени по сети интернет при помощи программы Skype. Чтобы заказать услугу, свяжитесь с нами по адресу Skype pavel.tuev и оговорите детали посещения.

Мы предлагаем различные виды посещений:

1. Виртуальное посещение кладбища и могил ваших близких.
2. Виртуальное посещение захоронений в памятный для вас день с возложением цветов, камней и зажиганием поминальной свечи.
3. ОРГАНИЗАЦИЯ РЕЛИГИОЗНОЙ СЛУЖБЫ НА КЛАДБИЩЕ ПРИ ВАШЕМ УСЛОВНОМ ПРИСУТСТВИИ.

Наша компания предоставляет очень доступные цены

БЕСПЛАТНО осуществляем физический поиск захоронений.**МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ ПОЗАБОТИТЬСЯ О ПАМЯТИ ВАШИХ БЛИЗКИХ!**

Что такое предварительное планирование?



Леонид Колтман
(Licensed Funeral Director)
Член Коллегии Директоров
Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование – это планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется слишком рассудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они осознают ценность предварительного планирования.



Кантор
Борис Казанский

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиденциальную консультацию по предварительному планированию.

**Goldsteins, Rosenberg's
Raphael – Sacks, Inc.**

Family owned and operated

(215) 927 – 5800

(800) 622 – 6410

Philadelphia Chapel
Bennett Goldstein Supervisor
6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

Suburban North Chapel
Gabe Goldstein, Supervisor
310 Second Street Pike
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available

ПАМЯТИ МАРКА ШТЕЙНБЕРГА

12 декабря 2020 года на 94-м году жизни в Нью-Йорке скончался Марк Штейнберг.



Его имя хорошо известно читателям русской эмигрантской прессы. Его книги и сотни его статей опубликованы в разных странах мира. Его многочисленные выступления по радио и на русском телевидении заслужили уважение и внимание зрителей и слушателей.

Внук кавалериста-гвардейца царской армии, сын полковника Красной армии, погибшего в бою в первые дни Великой Отечественной войны, Марк Штейнберг в 1945 году был призван в ряды вооруженных сил, стал профессиональным военным, за 38-летнюю образцовую службу был награжден многими боевыми орденами и медалями. Специалист по взрывчатым веществам, взрывчатым боевым устройствам, командир отдельной бригады подрывников-минёров, воевавший и служивший в самых немыслимых местах планеты, гвардии полковник советской армии Марк Штейнберг провел почти всю свою долгую жизнь на грани жизни и смерти, даже выйдя в отставку.

С середины шестидесятых годов XX века, еще во время службы в армии, он непрерывно ра-

ботал над темой, составившей смысл его жизни. Эта тема – евреи в войнах тысячелетий и евреи-участники Великой Отечественной войны 1941–1945 годов. Марк начал интересоваться этой «взрывоопасной» в СССР проблемой в 1965 году. Выйдя в отставку, Штейнберг несколько лет работал журналистом и продолжал свою «антисоветскую» деятельность, за которую ему грозил расстрел или ГУЛАГ. Поэтому неудивительно, что, как только представилась возможность, Марк Штейнберг покинул родину, знамя и честь которой он защищал. Ему удалось вывезти с собой с риском для жизни все свои материалы. Чего ему это стоило, лучше не спрашивать. Чем же кончилась антисоветская деятельность полковника Штейнберга? Какие такие «страшные тайны» открыл он миру? Все они на 100% документированы! Вот они!

Во время войны в действующей армии находилось евреев: 130 командиров полков, 60 командиров бригад, 43 командира дивизий (генеральская должность), 21 командир корпуса и 15

командующих армиями. 269 офицеров и генералов на высших командных постах! А всего в армии служило 500.000 военнослужащих-евреев, т.е. 20% всего еврейского населения СССР. 143 еврея Героя Советского Союза, 14 дважды Героев и среди них «тайный еврей» Маршал Родион (Рувим) Малиновский, будущий Министр обороны СССР.

За годы войны погибло 39,6% от общего количества воевавших евреев, тогда как только 25% погибших насчитывалось от всего количества воевавших неевреев. Это не удивительно: евреи в плен не сдавались, ибо там их ждал немедленный расстрел. И дрались они героически ещё и потому, что немцы беспримерно издевались над всеми евреями, убивали всех гражданских евреев и открыто объявили миру о своей чудовищной цели – истребить евреев до последнего человека. В этой войне еврей мог только сражаться или погибнуть.

Кроме имён, биографий и фото сотен евреев-воинов, Марк собрал аналогичную коллекцию военных и гражданских евреев-инженеров, создававших уни-

кальное оружие Советской Армии. Снова сотни имён от авиаконструкторов Лавочкина и Гуревича, до создателей ракет Гонора, Люльева и Косберга. А сколько выдающихся нелегалов-разведчиков «выявил» Штейнберг.

Штейнберг выполнил миссию, возложенную на него Судьбой. Результатом явились две книги – «Евреи в войнах тысячелетий» и «Еврейский щит СССР». Первая выдержала пять изданий в России и два в США, а вторая может быть заказана в издательстве и получена заказчиком в течение недели.

Марк Штейнберг в 2017 году закончил третью свою книгу, где доказал выдающуюся роль евреев во Второй мировой войне. Он почти до самой своей кончины продолжал работать.

**Светлая память
Марку Штейнбергу –
воину, писателю
и выдающемуся человеку.**

**По материалу статьи
Марка Зальцберга**

Окончание. Начало на с.12

том числе свои новаторские сонаты. Самые известные сонаты этого периода – Соната №8 («Патетическая») и Соната №14 («Лунная»). По сравнению с сонатами Гайдна и Моцарта сонаты Бетховена новы не только по форме, но и по чисто Бетховенскому драматизму и напору чувств. В 1895 году Бетховен пишет и с успехом исполняет для публики свой Первый фортепианный концерт. К этому периоду относится и создание Симфонии №1 (в следующее десятилетие Бетховен напишет ряд симфоний, в том числе симфонии №№3, 5, 6, и утвердит себя как выдающийся новатор-симфонист). Соната

№5 соч.24 называется «Весенняя». Эта соната радости, ожидания обновления, молодой жизни, которые приносит с собой весна, оказалась последним его произведением, которое Бетховен СЛЫШАЛ! Может ли быть что-то трагичнее для музыканта и Такого Музыканта! Бетховен на самом взлете, ему нет и 30 лет, когда он впервые обнаруживает, что теряет слух. В веселой молодой компании ему говорят: «А ведь там звучит твоя музыка»... Он не слышит! Все предпринимаемые им усилия для восстановления слуха оказываются бесполезными. Приговор врачей – полная глухота – наступит для Бетховена к 40 годам, но именно в это первое десятилетие XIX века Великий Музыкант с тра-

гическим угасанием слуха создаст свои лучшие произведения.

О Бетховене написано много, но я не знаю слов сильнее, чем эти слова большого русского поэта:

БЕТХОВЕНУ

Николай Заболоцкий

**В тот самый день, когда твои созвучья
Преодолели сложный мир труда,
Свет пересилил свет,**

**прошла сквозь тучу туча,
Гром двинулся на гром, в звезду вошла звезда.
И яростным охвачен вдохновеньем
В оркестрах гроз и трепете громов,
Поднялся ты по облачным ступеням
И прикоснулся к музыке миров.**



Прошлый год не особо радовал релизами, но были онлайн-премьеры и проекты, вышедшие по плану. Предлагаем вашему вниманию лучшие фильмы 2020-го, которые точно стоит посмотреть.

САМЫЙ ХИТРОУМНЫЙ – "ДОВОД"

Новый фильм Кристофера Нолана, как это бывает в случае лучших его работ, возмутил всех сложным внутренним устройством.



Герои бесконечно инвертируют время то туда, то обратно. И если сперва кажется, что в сюжетной хронологии в целом все понятно, то потом резко наступает момент, когда

ФИЛЬМЫ 2020 ГОДА, КОТОРЫЕ СТОИТ ПОСМОТРЕТЬ

в голове линии спутываются окончательно. И настает зрительская идиллия: ты полностью отдаешься процессу, спокойно наслаждаешься обратными перемотками и безумными спецэффектами. Доверьтесь Нолану — его веские доводы могут убедить.

САМЫЙ РОМАНТИЧНЫЙ – "УНДИНА"

Классическая любовная история в руках немецкого режиссера Кристиана Петцольда превращается в грустную фэнтези-сказку.

Берлинская девушка, работающая экскурсоводом, влюбляется в промышленного водолаза. Оказывается, что она настоящая русалка, которая утаскивает к себе на дно случайно встреченных путников. Наверное, это лучшая мелодрама 2020 года с потрясающими актерами, имена которых еще выучит весь мир: Паула Бир и Франц Роговски.

САМЫЙ КОРОТКИЙ – "ЧЕЛОВЕЧЕСКИЙ ГОЛОС"

Испанский неоклассик Педро Альмодовар убедительно доказывает: чтобы сделать фильм, от которого не отвлечься, достаточно получаса хронометража и одной великой актрисы. Тильда Суинтон в одиночку посреди стильных декораций душераздира-

юще расстается по телефону с возлюбленным. Участвуют также мужской костюм, топор и собака. "Человеческий голос" намекает нам на то, как будет выглядеть кино будущего: явно сократится в размере и сконцентрируется на ярких эмоциях, что не может не радовать.

САМЫЙ РАЗГОВОРНЫЙ – "СУД НАД ЧИКАГСКОЙ СЕМЕРКОЙ"

Классическая судебная драма о важном для движения хиппи историческом эпизоде снята Аароном Соркиным, удивительным сценаристом, который всегда пишет зубодробительно быстрые диалоги. Потрясающие монологи и обсуждения в зале звучат почти как музыка. Особенно примечательна актерская работа Саши Барона Коэна в роли подсудимого, но несломленного хиппи.

САМЫЙ АКТУАЛЬНЫЙ – "ЗАВИСНУТЬ В ПАЛМ-СПРИНГС"

За сюжетом о жизни внутри временной петли, знакомом нам по "Дню сурка", в этой исключительно душевной комедии скрывается размышление о конфликте отцов и детей. История о трех людях, вынужденных по кругу проживать один и тот же день, на самом деле исследует раскол между поколением, выращенным обществом по-

требления, и их молодыми последователями, которые хотят жить по-новому.

САМЫЙ ПОЭТИЧНЫЙ – "ЗЕМЛЯ КОЧЕВНИКОВ"



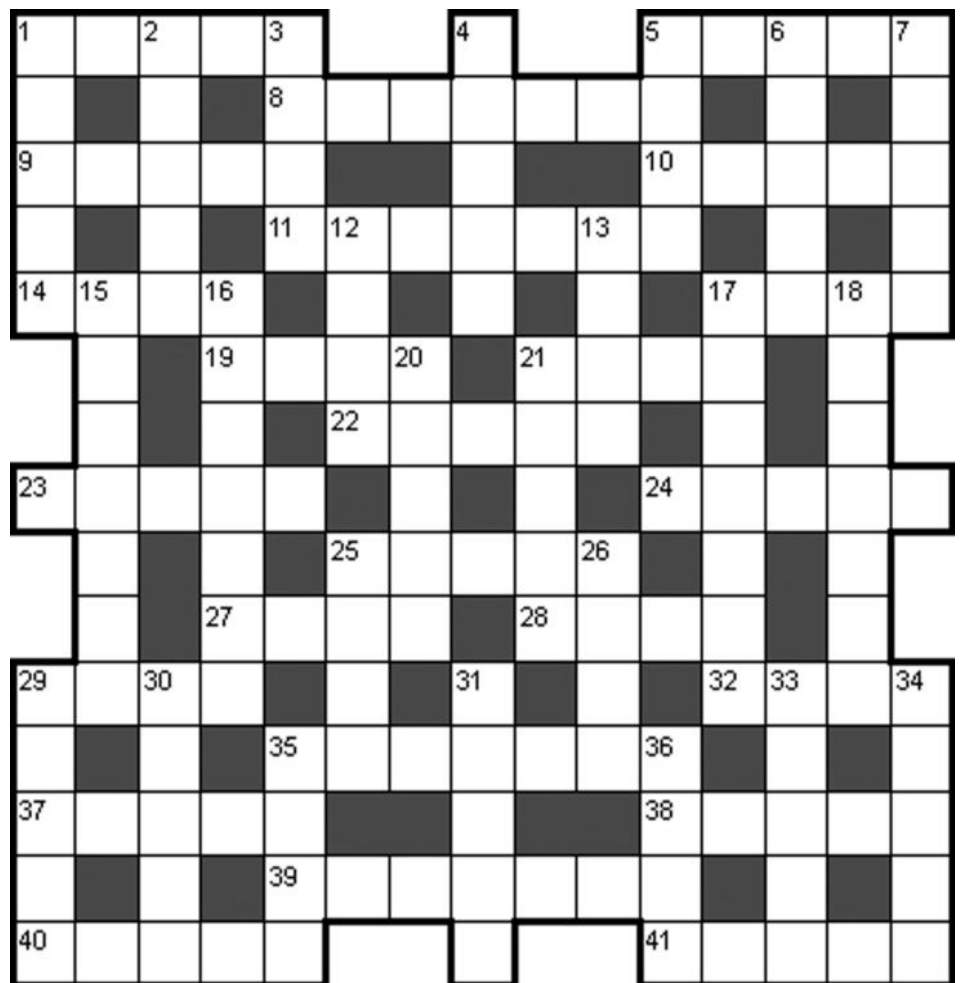
Этот фильм, победитель Венецианского фестиваля, легко доказывает, что авторское кино, не прибегающее к дешевым приемам и примитивным смыслам, может быть завораживающим и при этом не высокопарным. Оскаровская лауреатка Фрэнсис МакДорманд просто едет по Америке на автодоме — и это замечательное гипнотическое зрелище. Не бойтесь, что за лирикой в "Земле кочевников" пропадет сюжет. Фильм про обычных людей, посвятивших жизнь свободе и тяге к приключениям. Картина с большой вероятностью получит много "Оскаров" и даже, скорее всего, поборется за статуэтку в самой главной номинации.

Игорь Беликов

КРОССВОРД

По горизонтали: 1. Фундаментальная частица в Стандартной модели. 5. Род мужской обуви с голенищем до колен. 8. Небольшая корзинка из лубка или прутьев. 9. Часть рычага. 10. Творческая находка. 11. Копия документа, изготовленная с помощью специального устройства. 14. Зимнее жилище эскимосов. 17. Неискреннее поведение, рисовка. 19. Учреждение, занимающаяся финансовой или коммерческой деятельностью. 21. Обратная сторона монеты. 22. Небольшой залив в море. 23. Шерсть ангорской породы коз. 24. Коллега воды и медных труб из известной пословицы. 25. Сладкий картофель. 27. Гонимый автомобиль упрощенной конструкции. 28. Ценное калийное удобрение, понижающее кислотность почвы. 29. Поддельный, фиктивный документ. 32. Лестница, подаваемая к летательному аппарату для посадки и выхода. 35. Украшенный жезл — эмблема власти монарха. 37. Путешествие по круговому маршруту. 38. Документ на выдачу, получение, осуществление чего-нибудь. 39. Разорение, разрушение. 40. Детская игрушка в виде фигурки человека. 41. Стиль спортивного плавания на груди.

По вертикали: 1. Жидкое лекарство. 2. Область распространения чего-нибудь на земной поверхности. 3. Обрывок, лоскут. 4. Струнный щипковый инструмент с овальным корпусом. 5. Подливка к кушанью. 6. Поднос без бортов. 7. Пункт документа, анкеты. 12. Деревянное сооружение из нескольких венцов, скрепленных обычно в форме четырехугольника. 13. У древесных растений: наружная многослойная ткань ствола, стебля и корня. 15. Вид спорта. 16. Мелкая пресноводная рыба. 17. Использование без разрешения автора и без ссылки на него художественного или научного произведения. 18. Отдаленная вспышка на небосклоне — отблеск далеких молний. 20. Мельничная машина для очистки зерна просеиванием. 21. Отрицательный ответ на просьбу. 25. Недоброкачественные предметы производства. 26. Кондитерское изделие с кремом, фруктами. 29. Травянистое с желтыми цветками. 30. Накладка на голову, имитирующая волосы, причёску. 31. Спортивный снаряд для фехтования. 33. Княжеский титул в Индии. 34. Полотнище для преобразования энергии ветра в энергию движения судна. 35. Жёлтое горючее вещество, применяемое в технике и медицине. 36. Параллелограмм, у которого две смежные стороны равны.



По горизонтали: 1. Кварк. 5. Сапон. 8. Луккошко. 9. Плетчо. 10. Удача. 11. Ксерокс. 14. Иллу. 17. Поза. 19. Клуб. 21. Орёл. 22. Бухта. 23. Мохер. 24. Олень. 25. Батат. 27. Капт. 28. Зора. 29. Липа. 32. Трап. 35. Скипетр. 37. Турне. 38. Опер. 39. Разром. 40. Кукла. 41. Брасс. **По вертикали:** 1. Капли. 2. Ареал. 3. Клок. 4. Дюпа. 5. Соус. 6. Плато. 7. Рафа. 12. Сруб. 13. Корда. 15. Городки. 16. Ужелька. 17. Плагат. 18. Зарница. 20. Булат. 21. Отка. 25. Брак. 26. Торт. 29. Лютик. 30. Парик. 31. Шпала. 33. Рапка. 34. Парус. 35. Сера. 36. Ромб.

ОТВЕТЫ

Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы



**БЫСТРАЯ
ДОСТАВКА
ОТЛИЧНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ

ПРИНИМАЕМ:

- Independence Blue Cross
- Blue Sheild (PPO/HMO)
- Ameri Health
- Keystone 65 complete
- Keystone Plan East
- Bravo Senior Partner
- Health Partners
- Medicare -Medicaid

МЫ ОТКРЫТЫ:
ПН.,ЧТ.: 9AM-7PM
ВТ.,СР.,ПТ.: 9AM-5PM
СБ.: 10AM-2PM

Greater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

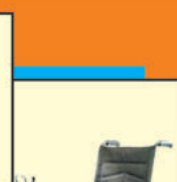
215-676-7622

VSP Medical Supply

731 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19115
Phone: 215-677-8770 Fax: 215-677-8748



Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви
для диабетиков от мировых фирм-производителей



- Больничные кровати
- Инвалидные коляски
- Ходунки
- Стульчики
- Лечебные чулки
- Кислородные аппараты
- и множество других
сопутствующих изделий

Принимаем большинство медицинских страховок штата
PA, включая Access & Medicare

ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ И ГЕРОНТОЛОГИЯ

В НАШЕМ СОВРЕМЕННОМ ОФИСЕ ПРОВОДЯТСЯ
ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГИПЕРТОНИЧЕСКИХ БОЛЕЗНЕЙ
- ЛЁГОЧНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ЗАБОЛЕВАНИЙ ЖЕЛУДОЧНО-КИШЕЧНОГО ТРАКТА, ПЕЧЕНИ
- ДИАБЕТА, БОЛЕЗНЕЙ ЩИТОВИДНОЙ ЖЕЛЕЗЫ
- АРТРИТОВ, СКЕЛЕТНО-МЫШЕЧНЫХ БОЛЕЙ
- АЛЛЕРГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГЕПАТИТА

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ДИАГНОСТИКИ:

ультразвук сердца, сосудов, внутренних органов,

Holter monitor - 24-часовой мониторинг сердца,

функциональное обследование лёгких и концентрация кислорода.

А также профилактические осмотры и прививки, лабораторные тесты и физиотерапия.

Мы продолжаем лечение и обследование своих больных
в ведущих госпиталях Филадельфии.

Принимаются основные виды страховок и НМО.

• Круглосуточно работает ANSWERING SERVICE - специальная служба, которая вызовет врача в любое время суток.



**БЕНДЖАМИН З. БЕННОВ,
M.D., FACP**

Высшая Американская
терапевтическая категория.
Почетный доктор Американской
Коллегии Врачей.

Доктор говорит по-русски

(215) 671-1484

Если включается автоответчик,
оставьте, пожалуйста, своё имя
и телефон.

НАШ АДРЕС:

9630 Bustleton Ave. Suit "A", Philadelphia, PA, 19115

Ольга Стоянова

Поможет вам
получить
программу
Waiver

**И ВСЕ СВЯЗАННЫЕ
С ЭТИМ СЕРВИСЫ**

АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО

267-269-7598



serenity
HOME CARE

С ЗАБОТОЙ О ВАС!

215-355-2358